



WET AND DRY VACUUM CLEANER PWD 25 B3

(GB)

WET AND DRY VACUUM CLEANER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

SESALNIK ZA MOKRO IN SUHO SESANJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

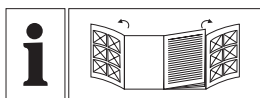
VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

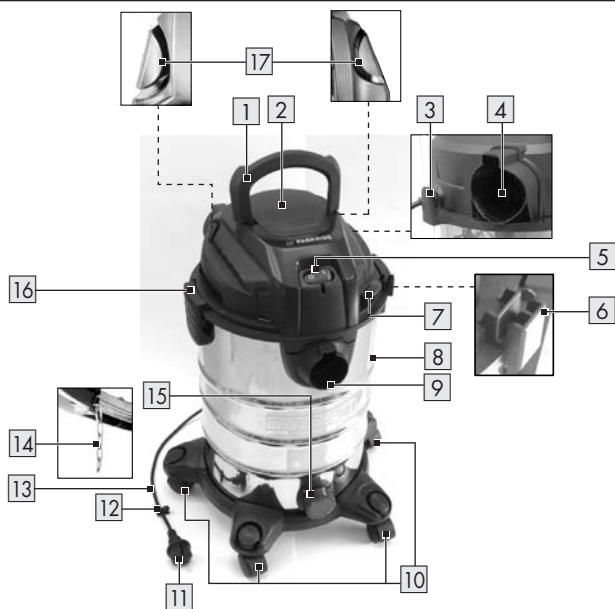
(DE) (AT) (CH)

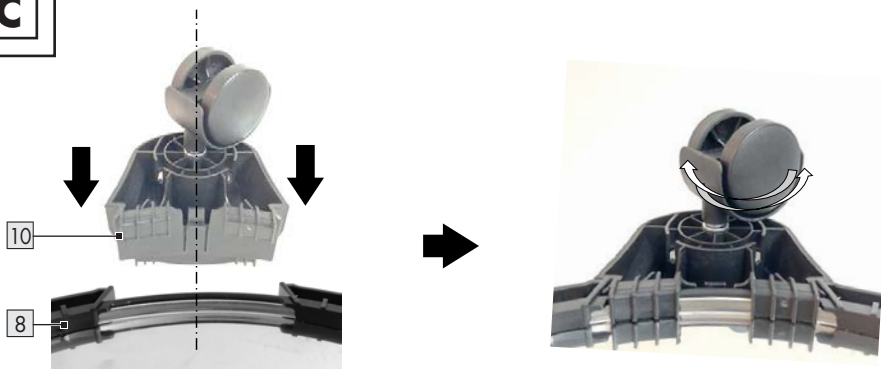
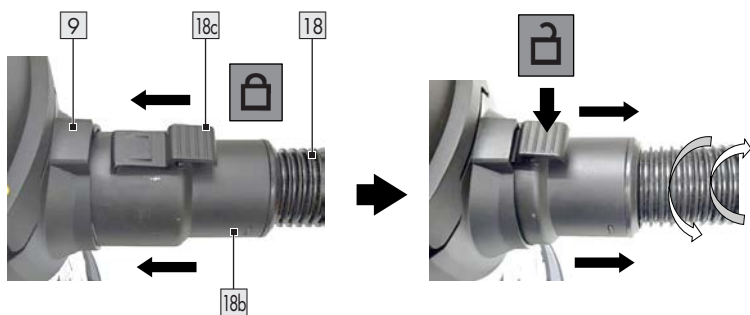
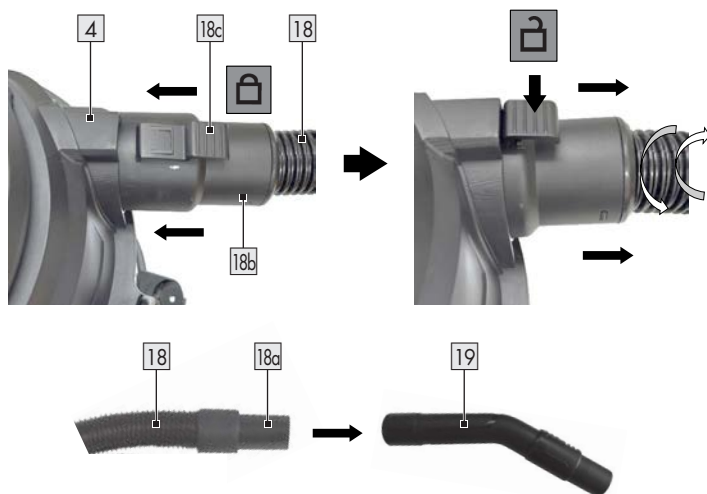
NASS- UND TROCKENSAUGER

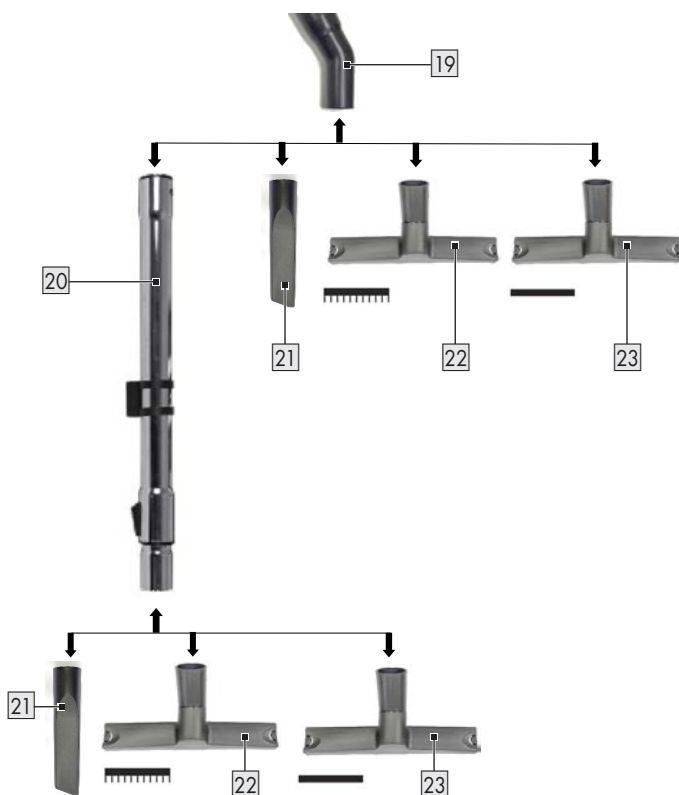
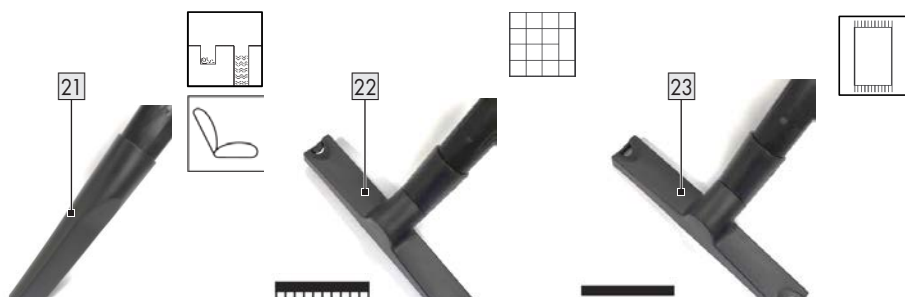
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	8
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	38
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	54
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	68

A**B**

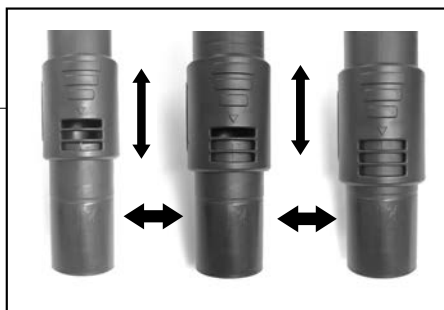
C**D****E**

F**G**

H

19

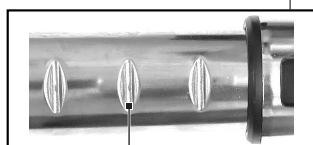
19a



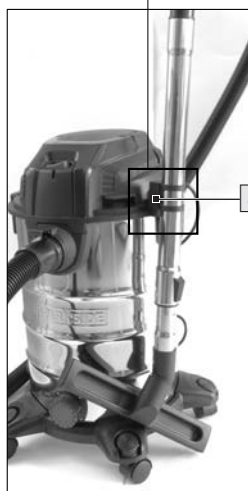
20b

20a

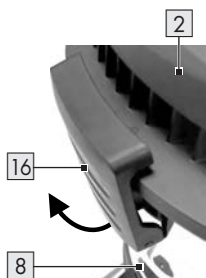
20



20c



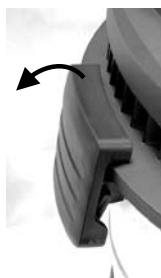
6

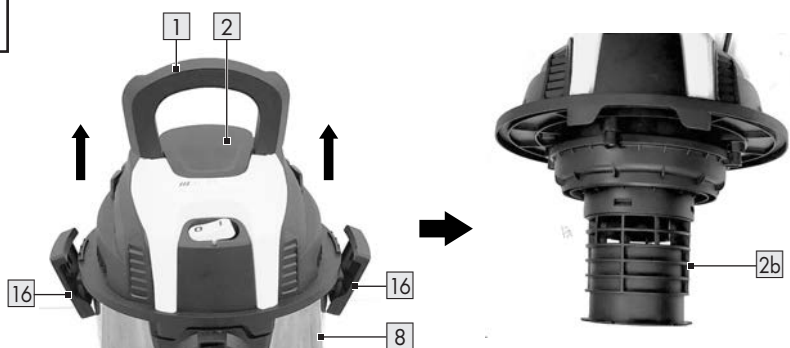
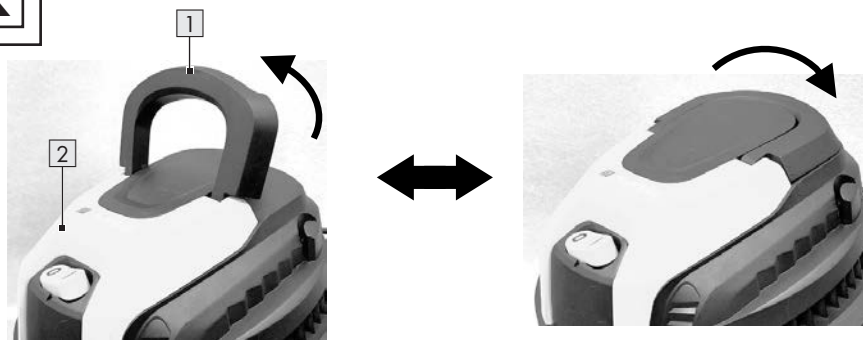
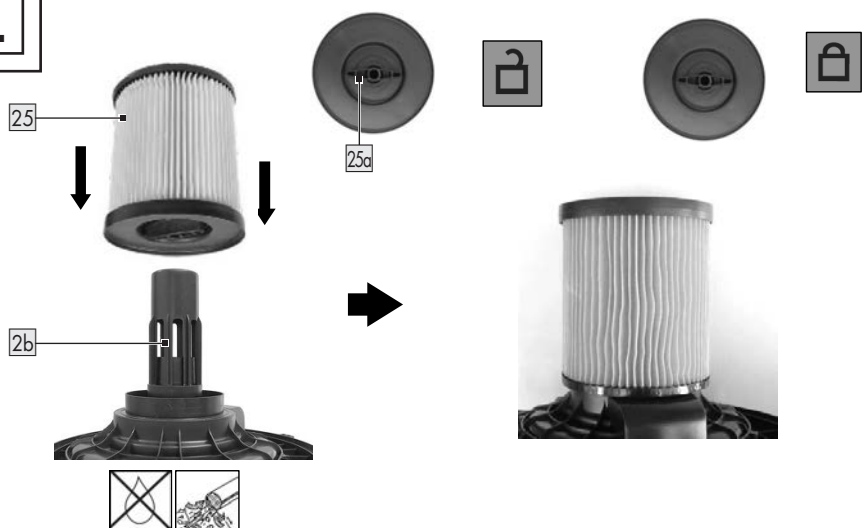
I

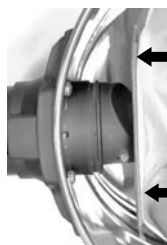
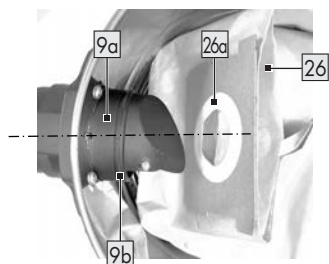
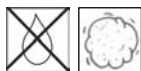
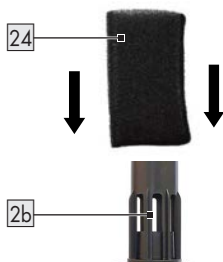
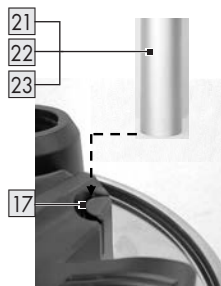
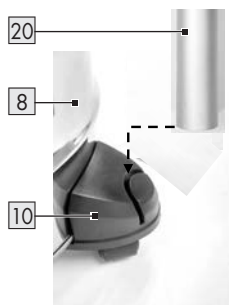
2

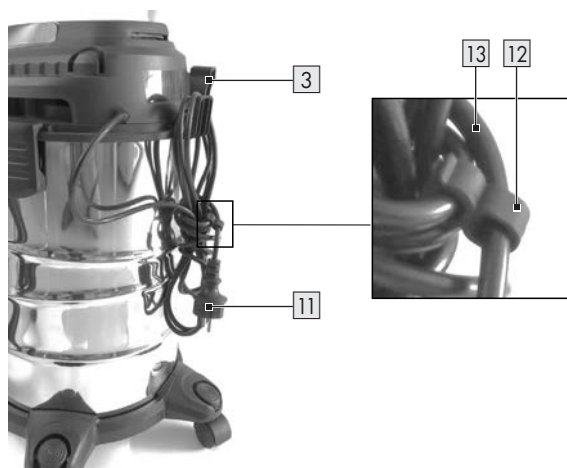
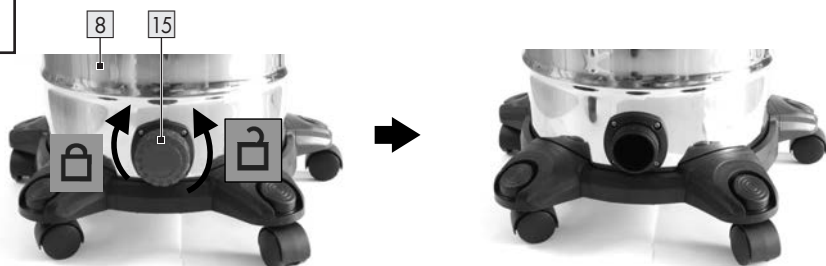
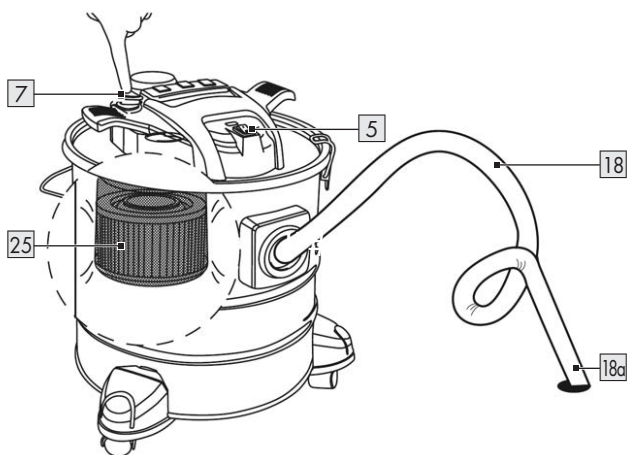
16

8



J**K****L**

M**N****O**

P**Q****R**

Warnings and symbols used	Page	9
Introduction	Page	10
Intended use	Page	10
Scope of delivery	Page	10
Description of parts	Page	10
Technical data	Page	11
Safety features	Page	11
Safety instructions	Page	11
Before first use	Page	14
Unpacking	Page	14
Before use	Page	14
Assembling the swivel castors	Page	15
Connecting/removing the flexible hose	Page	15
Connecting/Removing the handle	Page	15
Connecting the nozzles/extension tube	Page	15
Using handle and telescopic suction tube	Page	16
Removing the container lid	Page	16
Installing the filter	Page	16
Operation	Page	17
Switching on/off	Page	17
Storing the nozzles	Page	17
Wrapping up the mains cord	Page	17
Emptying the metal container	Page	17
Cleaning the pleated filter	Page	18
After use	Page	18
Replacement parts/Accessories	Page	19
Troubleshooting	Page	20
Cleaning and care	Page	20
Cleaning	Page	20
Maintenance	Page	20
Repair	Page	20
Storage	Page	20
Transportation	Page	21
Disposal	Page	21
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	22

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, rating label and product labels:

	Read the instruction manual!		Nozzle for vacuuming carpets
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Nozzle for vacuuming smooth and hard floor surfaces
	Follow the warnings and safety notes!		Nozzle for vacuuming dust and dirt from grooves, joints and cracks
	Danger – risk of electric shock!		Filter for vacuuming water or other liquids
	Symbol for a Protection Class II product		The filter is not suitable for vacuuming water or other liquids.
	Diameter		Filter for vacuuming dry and small particles (e.g. sand, dried paint residues)
	Alternating current/voltage		Filter for vacuuming dry and fine dust (e.g. wood dust from sanding works)
	Use the product in dry indoor spaces only.		Locked
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Unlocked
 	Safety information Instructions for use		

WET AND DRY VACUUM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is a household appliance intended for vacuuming floors, carpets, furniture, mattresses, cars or garages. The product can also be used as a blower or to suck up water.

The product is suitable for sucking up water and dirt with a temperature not higher than +40 °C.

Certain materials may produce explosive vapours or mixtures when agitated by the suction air.

Never vacuum the following materials:

- Explosive or flammable gases, liquids and (reactive) dust particles
Vacuuming such materials poses a danger to health and is therefore prohibited.
- Reactive metal dust particles (e.g. aluminium, magnesium and zinc in combination with highly alkaline or acidic detergents)
- Undiluted, strong acids and bases
- Organic solvents (e.g. petrol, paint thinners, acetone, heating oil)
These substances may cause corrosion on the product.
- Soot and glowing embers
- Cement, gypsum and lime dust
- Small objects or ash from chimneys, charcoal stoves, ashtrays or barbecue grills
- Ash or dirt of heating boilers and oil-burning ovens

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, personal injury and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is designed exclusively intended for household use. The product is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Container lid
- 1 Metal container
- 1 Flexible hose
- 1 Telescopic suction tube
- 1 Handle
- 1 Floor nozzle with brush
- 1 Floor nozzle with rubber lip
- 1 Crevice nozzle
- 1 Pleated filter (pre-installed)
- 1 Foam filter
- 1 Paper filter bag
- 5 Swivel castors
- 1 Short manual

● Description of parts

Before reading, familiarize yourself with all functions of the product.

- 1** Carry handle
- 2** Container lid (incl. motor drive system and housing)
- 2a** Rib
- 2b** Filter basket
- 3** Mains cord holder
- 4** Blow connector
- 5** On/off switch
- 6** Holder (for storage of telescopic suction tube)
- 7** Self-cleaning button (for cleaning pleated filter)
- 8** Metal container
- 9** Vacuum connector
- 9a** Internal suction connector
- 9b** Circular rib
- 10** Swivel castor (with nozzle holder)

- 11** Mains plug
- 12** Mains cord clip
- 13** Mains cord
- 14** Anti-static metal chain
- 15** Drainage outlet
- 16** Latch
- 17** Nozzle holder
- 18** Flexible hose
- 18a** Hose coupler (connect to handle)
- 18b** Hose coupler (connect to vacuum or blow connector)
- 18c** Lock button
- 19** Handle
- 19a** Air regulator
- 20** Telescopic suction tube
- 20a** Tube holder
- 20b** Slide lock button
- 20c** Slot
- 21** Crevice nozzle
- 22** Floor nozzle with brush
- 23** Floor nozzle with rubber lip
- 24** Foam filter
- 25** Pleated filter
- 25a** Lever
- 26** Paper filter bag
- 26a** Seal ring

● Technical data

Wet and Dry

Vacuum Cleaner : PWD 25 B3

Model number

with VDE plug : HG09470

with BS plug : HG09470-BS

Rated input

power (power

consumption) : 1400 W

Rated input voltage : 220-240 V~, 50/60 Hz

Suction force : 240 Airwatt

Suction pressure : 170 mbar (17 kPa)

Suction rate : 36.7 l/s

Protection class : II /  (double insulation)

Ingress protection : IP24

Flexible hose length : 2.5 m (Ø 32 mm)

Crevice nozzle

length : approx. 19 cm

Telescopic suction

tube length : approx. 49 to 76 cm

Mains cord length : approx. 4 m

Metal container size

Dimensions (Ø × H) : 29 × 38 cm

Gross volume : 25 l

Net volume : 15 l

● Safety features

- The product will be switched off by a floating switch inside the filter basket **2b** once the metal container **8** is full. This prevents overflow and damage to the electric motor.
- When dry vacuuming, the anti-static metal chain **14** grounds the product to prevent the build-up of static electricity.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING!

DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the socket outlet and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Before connecting the power plug to the power supply: Check that the voltage and the current rating correspond with the power supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

Operation

- ⚠ WARNING! Risk of fire and injury!** Never use the product to absorb
- water and any material with a temperature exceeding +40 °C,
 - incandescent materials.
- Disconnect the product from the power supply
 - when a malfunction occurs,
 - before attaching/changing accessories,
 - before cleaning the product,
 - if you will not use the product for a long time,
 - during a thunderstorm and
 - after each use.

- Disconnect the product from the power supply by pulling the power plug, but not by pulling on the power cord.
- Defective components must always be replaced by original spare parts.
- Do not obstruct the ventilation slots during operation. Risk of overheating and damage to the product.
- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- The product must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of injury! Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

● **Unpacking**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or damaged, do not use the product and contact your dealer.

Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packaging materials and shipping devices if applicable.
3. Make sure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation. This also includes suitable personal protective equipment.

● **Before use**

⚠ WARNING!

- ▶ There is a risk of accident if the product is operated using an electrical mains supply that does not match the specifications shown on the rating label of the product.
- ▶ The mains voltage and the frequency of the mains source must correspond with the specifications on the product's rating plate.

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Assembling the swivel castors

Fig. C

1. Turn the metal container **8** upside down, so its bottom is facing upward.
2. Insert the swivel castor **10** into the slots of the plastic holder until it is click-locked.
3. Check if the swivel castor can rotate freely.

● Connecting/removing the flexible hose

Vacuuming

Fig. D

1. Align the hose coupler **18b** of the flexible hose **18** with the vacuum connector **9**.
2. Push the hose coupler slowly into the vacuum connector until the lock button **18c** clicks into place.
3. Check if the flexible hose is connected properly by pulling the hose coupler slightly. If the hose coupler does not move, the flexible hose is connected properly.
4. Check if the flexible hose can be rotated freely.
5. Removing: Press the lock button down. Pull the hose coupler out of the vacuum connector.

Blowing air

Fig. E

NOTE

- This is an auxiliary function which can be used to blow away dust or small objects.

1. Align the hose coupler **18b** of the flexible hose **18** with the blow connector **4**.
2. Push the hose coupler slowly into the blow connector until the lock button **18c** clicks into place.

3. Check if the flexible hose is installed properly by pulling the hose coupler slightly. If the hose coupler does not move, the flexible hose is connected properly.
4. Check if the flexible hose can be rotated freely.
5. Removing: Press the lock button down. Pull the hose coupler out of the blow connector.

● Connecting/Removing the handle

Fig. E

- **Connecting the handle:** Align the hose coupler **18a** of the flexible hose **18** to the handle **19**. Push the hose coupler until the hose coupler is securely connected to the handle.
- **Removing the handle:** Pull out the hose coupler from the handle.

● Connecting the nozzles/extension tube

Fig. F, G

- You can connect the nozzles/telescopic suction tube to the handle **19** in various ways in order to adapt to different environments and degrees of accessibility.

Nozzle	Area of application
Crevice nozzle 21	□ Grooves □ Joints □ Sofas □ Car seats □ Confined spaces
Floor nozzle with brush 22	□ Hard and flat surfaces
Floor nozzle with rubber lip 23	□ Carpets or similar types of surface

● Using handle and telescopic suction tube

Fig. H

Handle

NOTE

- ▶ The handle [19] has a built-in air pressure regulation function.
- **Decrease suction power:** Slide the air regulator [19a] in the same direction of the ▼ mark.
- **Increase suction power:** Slide the air regulator in the opposite direction of the ▼ mark.

Telescopic suction tube

NOTE

- ▶ The telescopic suction tube [20] can be adjusted to different lengths to suit the working environment.
1. Push and hold the slide lock button [20b] to release the locking action.
 2. Adjust the telescopic suction tube to the desired length.
 3. Release the slide lock button and slide the telescopic suction tube until the preferred slot [20c] clicks into place.
 4. The telescopic suction tube can be stored on the product by attaching the tube holder [20a] to the holder [6].

● Removing the container lid

NOTE

- ▶ Remove the container lid [2] for installing or replacing the filter bag and emptying the metal container [8].

Fig. I

1. Unlock the latches [16] by pulling them away from the metal container.
2. Lift up the latches and disconnect them from the rib [2a].

3. Reverse above steps to lock the container lid on the metal container.

Fig. J, K

1. Hold the carry handle [1] and remove the container lid from the metal container.
2. The filter basket [2b] is exposed for filter installation or replacement.
3. Fold down the carry handle after use and before storing the product.

● Installing the filter

⚠ CAUTION!

- ▶ Never vacuum without a filter installed to the product. Sucked in substances may contain metal or hard, sharp particles, which may damage the motor or cause an electric shock. Dust would be blown out from the blow connector [4] at a very high speed which could cause serious personal injury.
- ▶ Only vacuum liquids with the foam filter [24] installed to the product. Otherwise the product will be damaged. The paper filter bag [26] will also be damaged, if you use it for wet vacuuming.

NOTE

- ▶ The pleated filter [25] and the paper filter bag are suitable for dry vacuuming only.
- ▶ Do not use the pleated filter for vacuuming very fine dust or dirt (e.g. sanding dust). The pleated filter can be used for many other materials though.

Pleated filter [25] (dry vacuuming)

Fig. L

NOTE

- ▶ Before installing pleated filter, ensure the lever [25a] is unlocked.
1. Turn the container lid [2] over.
 2. Install the pleated filter to the filter basket [2b].
 3. Insert the pleated filter until the bottom side of the pleated filter touches the surface of the filter basket.

4. Turn the lever to lock the pleated filter in place.
5. Pull the pleated filter slightly without movement, to check if the pleated filter is installed properly.

NOTE

- If the pleated filter does not lock in place: Turn the pleated filter slightly without force, until the inside lock is sitting in place with the filter basket. Turn the lever to lock the pleated filter in place.

Paper filter bag **26** (dry vacuuming)

Fig. M

1. Turn the container lid **2** over.
2. Align the hole of the paper filter bag with the internal suction connector **9a**.
3. Press down the paper filter bag to insert the internal suction connector into the hole of the paper filter bag.
4. Press down the paper bag until the seal ring **26a** is fitted into the circular rib **9b**.

Foam filter **24** (wet vacuuming)

Fig. N

1. Turn the container lid **2** over.
2. Install the foam filter to the filter basket **2b**.
3. Gently and slowly pull down the rim of the foam filter until it covers the filter basket completely. The rim of the foam filter must reach and touch the bottom surface of the filter basket.

● Operation

● Switching on/off

NOTE

- Before use, check if all parts are connected securely and the container lid **2** is locked in place.
- Before you connect the product to the mains supply, make sure it is switched off.

Fig. A

- Connect the mains plug **11** with a suitable socket-outlet.
- **Switching on:** Press the on/off switch **5** to position **I**.
- **Switching off:** Press the on/off switch to position **0**.

● Storing the nozzles

Fig. O

- Slide the telescopic suction tube **20** into the nozzle holder **17** on the swivel castor **10**.
- Store the nozzles **21/22/23** in the nozzle holder.

● Wrapping up the mains cord

Fig. P

- Wrap up the mains cord **13**. Hang the mains cord on the mains cord holder **3**.
- Fixing the mains plug **11**: Connect the mains cord clip **12** to the wrapped up mains cord.

● Emptying the metal container

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ WARNING!

- Empty and clean the product before and after use to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the product.

Fig. Q

1. Turn the cap of the drainage outlet **15** in anti-clockwise direction to remove the cap.
2. Empty the metal container **8**.
3. Put the cap back on the drainage outlet. Turn the cap in clockwise direction.

● Cleaning the pleated filter

WARNING!

- ▶ Check the pleated filter  regularly for damage and deformation. A damaged or deformed pleated filter can not be cleaned and must be replaced. This is necessary to maintain the functionality of the product and to protect the product of damage.
- ▶ Only use replacement filters from Lidl or authorized resellers. Filters that are not compatible with the product can lead to injury and product damage.

NOTE

- ▶ Clean the pleated filter after each use to preserve the full suction power of the product.

Fig. R

1. Connect the mains plug  to a suitable mains supply.
2. Set the on/off switch  to position **I**.
3. Place the hose coupler  on a hard and flat surface to block the airflow through the hose coupler.
4. Press and hold the self-cleaning button  5× for 3 seconds each.
5. This blows air through the pleated filter, to remove residues and dirt.

● After use

1. Switch off the product and disconnect the mains plug  from the socket-outlet.
2. Let the product cool down.
3. Check, clean and store the product (see "Cleaning and care").

● Replacement parts/Accessories

Contact the service centre via telephone (see "Service"). Have the model number mentioned below ready.

Figure	Part	Line drawing	Part name	Model number
B	18		Flexible hose	—
B	19		Handle	—
B	20		Telescopic suction tube	—
B	21		Crevice nozzle	—
B	22		Floor nozzle with brush	—
B	23		Floor nozzle with rubber lip	—
B	24		Foam filter	—
B	25		Pleated filter	939269201
B	26		Paper filter bag	939269202

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product does not work.	The mains plug 11 is not connected to the mains supply.	Connect the mains plug with a suitable socket-outlet.
The suction power is reduced and the product does not vacuum any dirt.	The metal container 8 is full.	Empty the metal container (see "Emptying the metal container").
	The air path is blocked.	Check the following parts for blockages and remove the blockages: Metal container 8 Flexible hose 18 Telescopic suction tube 20 Crevice nozzle 21 Floor nozzle with brush 22 Floor nozzle with rubber lip 23
Dust escapes from the product.	The container lid 2 was not installed correctly.	Install the container lid correctly (see "Removing the container lid").

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

- Never allow fluids to enter the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Remove dust from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help to ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage.

● Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for long term storage (longer than 3 months) is between +10 and +30 °C with a relative humidity of max. 60 %.

1. Switch off the product and disconnect the mains plug  from the socket-outlet.
2. Let the product cool down.
3. Clean the product (see “Cleaning”).
4. Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.

● Transportation

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
 - Secure the product to prevent it from slipping or falling over.
1. Switch off the product and disconnect the mains plug  from the socket-outlet.
 2. Let the product cool down.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 392692_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	24
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	25
A részegységek leírása	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26
Biztonsági megjegyzések	Oldal	26
Biztonsági utasítások	Oldal	27
Mielőtt először használná	Oldal	30
Kicsomagolás	Oldal	30
Használat előtt	Oldal	30
A görgők felszerelése	Oldal	30
A rugalmas gégecső csatlakoztatása/levétele	Oldal	30
A fogó felcsatolása/levétele	Oldal	31
A szívófejek/hosszabbítócső felcsatolása	Oldal	31
A fogó és a teleszkópos szívócső használata	Oldal	31
A tartályfedél levétele	Oldal	31
Szűrő beszerelése	Oldal	32
Kezelés	Oldal	32
Be- és kikapcsolás	Oldal	32
A szívófejek tárolása	Oldal	33
Az elektromos vezeték feltekerése	Oldal	33
A fém tartály kiürítése	Oldal	33
A redős szűrő tisztítása	Oldal	33
Használat után	Oldal	33
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	34
Hibaelhárítás	Oldal	35
Tisztítás és ápolás	Oldal	35
Tisztítás	Oldal	35
Ápolás	Oldal	35
Javítás	Oldal	35
Tárolás	Oldal	36
Szállítás	Oldal	36
Mentesítés	Oldal	36
Garancia	Oldal	36
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	37
Szerviz	Oldal	37

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék címkein az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót!		Szívófej szőnyegek porszívózásához
	Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!		Szívófej sima és kemény padlóhoz
	Tartsa szem előtt a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Szívófej por és szennyeződések kiszívásához barázdákból, kapcsolódási helyekből és repedésekből
	Veszély – áramütésveszély!		Szűrő víz és más folyadékok felszívásához
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma		A szűrő nem alkalmas víz és más folyadékok felszívására.
	Átmérő		Szűrő száraz és kis méretű rész szemcsék felszívásához (pl. homok, száraz festékdarabok)
	Váltóáram/-feszültség		Szűrő száraz és finom por felszívásához (pl. csiszolásból származó por)
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja!		Lezárva
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Kioldva
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		

SZÁRAZ-NEDVES PORSZÍVÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék padló, szőnyegek, bútorok, matracok, autók vagy garázsok porszívózására szolgáló háztartási készülék. A termék fúvókaként vagy víz felszívására is használható.

A termék +40 °C alatti hőmérsékletű víz és szennyeződések felszívására alkalmas.

Bizonyos anyagok robbanásveszélyes gőzöket vagy vegyületeket termelhetnek, amikor a szívólevegőn keresztül haladnak át.

Ne szívja fel az alábbi anyagokat:

- Robbanás- vagy tűzveszélyes gázok, folyadékok és (reaktív) porszemcsék
Az ilyen anyagok felszívása egészségügyi veszéllyel jár, ezért tilos.
- Reaktív fémorszemcsék (pl. alumínium, magnézium és cink erősen lúgos vagy savas tisztítószerekkel kombinálva)
- Higítatlan, erős savak és lúgok
- Organikus oldószerek (pl. benzin, higító, aceton, fűtőolaj)
Ezek az anyagok a termék korrózióját okozhatják.
- Korom és parázsló hamu

- Cement-, gipsz- és krétapor
- Kandallóból, szenes kemencéből, hamutartóból vagy grillsütőből származó apró tárgyak vagy hamu
- Kazánokból és olajkályhákban származó hamu vagy szennyeződések

A termék más használati módjai vagy módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért. A termék kizárólag háztartási célra használható. A termék üzleti/ipari vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek jó állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 Tartályfedél
- 1 Fém tartály
- 1 Rugalmas gégecső
- 1 Teleszkópos szívócső
- 1 Fogó
- 1 Padlótisztító fej kefével
- 1 Padlótisztító fej gumiszegeccsel
- 1 Réstisztító fej
- 1 Redős szűrő (behelyezve)
- 1 Hab szűrő
- 1 Papír szűrőzsák
- 5 Görgő
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

Az olvasás előtt ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Hordfűl
- 2 Tartályfedél (beleértve a motorhajtóművet és a burkolatot is)
- 2a Borda

2b	Szűrőkosár
3	Vezetéktartó
4	Fűvécscsatlakozó
5	Be-/kikapcsológomb
6	Tartó (a teleszkópos szívócső tartásához)
7	Öntisztító gomb (a redős szűrő tisztításához)
8	Fém tartály
9	Szívócsatlakozó
9a	Belső szívócsatlakozó
9b	Kerek borda
10	Görgő (szívófejtartóval)
11	Elektromos csatlakozó
12	Az elektromos vezeték kapcsa
13	Elektromos vezeték
14	Antisztatikus fém lánc
15	Leeresztőnyílás
16	Retesz
17	Szívófejtartó
18	Rugalmas gégecső
18a	Csőcsatlakozó (csatlakozás a fogóhoz)
18b	Csőcsatlakozó (csatlakozás a szívó- vagy a fűvécscsatlakozóhoz)
18c	Zárgomb
19	Fogó
19a	Levegőszabályozó
20	Teleszkópos szívócső
20a	Csőtartó
20b	Csúszó zárgomb
20c	Vájat
21	Réstisztító fej
22	Padlótisztító fej kefével
23	Padlótisztító fej gumiszegéllyel
24	Hab szűrő
25	Redős szűrő
25a	Emelő
26	Papír szűrőzsák
26a	Tömítőgyűrű

● Műszaki adatok

Száraz-nedves porszívó : PWD 25 B3

Modellszám	
VDE	
csatlakozóval	: HG09470
BS csatlakozóval	: HG09470-BS
Névleges bemenő teljesítmény	
(teljesítményfelvétel)	: 1400 W
Névleges bemenő feszültség	: 220–240 V~, 50/60 Hz
Szívóerő	: 240 légwatt
Szívónyomás	: 170 mbar (17 kPa)
Szívóteljesítmény	: 36,7 l/mp
Védelmi osztály	: II /  (kettős szigetelés)
IP védelmi besorolás	: IP24
A rugalmas gégecső hossza	: 2,5 m (Ø 32 mm)
A réstisztító fej hossza	: kb. 19 cm
A teleszkópos szívócső hossza	: kb. 49 és 76 cm között
Az elektromos vezeték hossza	: kb. 4 m

A fém tartály mérete

Méretek (Ø × M)	: 29 x 38 cm
Bruttó űrtartalom	: 25 l
Nettó űrtartalom	: 15 l

● Biztonsági megjegyzések

- Amint a fém tartály **8** megtelik, a terméket a szűrőkosárban **2b** lévő úszókapcsoló kikapcsolja. Ez megakadályozza a túlfolyást és az elektromotor károsodását.
- A száraz porszívózás során az antisztatikus fém lánc **14** földeli a terméket, megakadályozva a statikus elektromosság kialakulását.



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK
HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT
ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSAIVAL!
HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA,
ADJA MELLÉ EZEKET A
DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza hálózati áramellátásról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnektorba dugná: Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek a termék adattábláján feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetékét a sérülésektől. Ne hagyja, hogy azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetékét tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés és égés kockázata!

terméket soha ne használja az alábbiak felszívására

- Víz és bármilyen +40 °C feletti hőmérsékletű anyag,
- Parázs.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból
 - Hibás működés esetén,
 - Alkatrészek felcsatolása vagy cseréje előtt,
 - A termék tisztítása előtt,
 - Ha a terméket hosszabb ideig nem használja,
 - Vihar esetén, valamint
 - Minden használat után.
- Amikor a csatlakozót kihúzza a konnektorból, magát az elektromos csatlakozót húzza, ne a vezetékét.
- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje.

- Működés közben ne takarja le a szellőzőnyílásokat. A termék túlhevülhet és károsodhat.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett adatoknak.
- A terméket csak maradékáram-megszakítóval védett konnektorba szabad csatlakoztatni, melynek működési árama nem haladja meg a 30 mA értéket.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A termék tisztítása előtt, illetve ha nincs használatban, szüntesse meg a termék áramellátását.

- A terméket, az elektromos vezetékét és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● Mielőtt először használná

● Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolás nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- Ellenőrizze a csomagolás teljességét és a termék épségét. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén ne használja a terméket, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Csak akkor használja a terméket, ha a hiányzó alkatrészek megérkeztek, vagy a hibás alkatrészeket kicserélték. Hiányos vagy hibás termékek használata személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- 1. Csomagolja ki az összes alkatrészt, majd helyezze egy egyenes, stabil felületre.
- 2. Távolítson el minden csomagolóanyagot és szállítási zárat, ha vannak ilyenek.
- 3. Győződjön meg arról, hogy rendelkezik az összeszereléshez és működtetéshez szükséges tartozékokkal és szerszámokkal. Ehhez egy megfelelő egyéni védőfelszerelés is tartozik.

● Használat előtt

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Baleset kockázata áll fenn, ha a terméket olyan elektromos áramforrásról üzemelteti, amely nem felel meg a termék címtábláján szereplő adatoknak.
- ▶ Az áramforrás tápfeszültségének és frekvenciájának meg kell egyeznie a termék típustábláján szereplő adatokkal.

FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!

● A görgők felszerelése

C ábra

1. Állítsa a fém tartályt **8** a tetejére úgy, hogy a talpa felfelé nézzen.
2. Dugja be a görgőt **10** addig a pontig, amíg a görgő be nem kattant a műanyag tartó vájataiba.
3. Ellenőrizze, hogy a görgő szabadon tud-e forogni.

● A rugalmas gégecső csatlakoztatása/levétele

Porszivózás

D ábra

1. Igazítsa a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozóját **18b** a szívócsatlakozóhoz **9**.
2. Tolja be a csőcsatlakozót lassan a szívócsatlakozóba, amíg a zárgomb **18c** be nem rögzül.
3. A csőcsatlakozó enyhe meghúzásával ellenőrizze a rugalmas gégecső megfelelő rögzülését. A rugalmas gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a csőcsatlakozó nem mozog.
4. Ellenőrizze, hogy a rugalmas gégecső szabadon tud-e forogni.
5. Levétel: Nyomja le a zárgombot. Húzza ki csőcsatlakozót a szívócsatlakozóból.

Légfúvás

E ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ez egy kiegészítő funkció, amely lehetővé teszi a por vagy apró tárgyak elfújását.

1. Igazítsa a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozóját **18b** a fúvócsatlakozóhoz **4**.
2. Tolja be a csőcsatlakozót lassan a fúvócsatlakozóba, amíg a zárgomb **18c** be nem rögzül.
3. A csőcsatlakozó enyhe meghúzásával ellenőrizze a rugalmas gégecső megfelelő rögzülését. A rugalmas gégecső akkor van megfelelően felszerelve, ha a csőcsatlakozó nem mozog.

- Ellenőrizze, hogy a rugalmas gégecső szabadon tud-e forogni.
- Levétele: Nyomja le a zárgombot. Húzza ki csőcsatlakozót a fűvócsatlakozóból.

● A fogó felcsatolása/levétele

E ábra

- ☐ **A fogó felcsatolása/levétele:** Igazítsa a rugalmas gégecső **18** csőcsatlakozóját **18a** a fogóhoz **19**. Nyomja meg a csőcsatlakozót, amíg az erősen nem kapcsolódik a fogóhoz.
- ☐ **A fogó levétele:** Húzza ki csőcsatlakozó a fogóból.

● A szívófejek/hosszabbítócső felcsatolása

F, G ábra

- ☐ A szívófejeket/teleszkópos szívócsövet különböző módon csatlakoztathatja a fogóhoz **19**, így alkalmazkodhat a különböző környezetekhez és hozzáférhetőségű helyekhez.

Szívófej	Alkalmazási terület
Réstisztító fej 21	☐ Barázdák ☐ Csatlakozópontok ☐ Kanapék ☐ Autóülések ☐ Szűk helyiségek
Padlótisztító fej kefével 22	☐ Kemény és sima felületek
Padlótisztító fej gumiszegéllyel 23	☐ Szőnyegek és hasonló felületek

● A fogó és a teleszkópos szívócső használata

H ábra

Fogó

MEGJEGYZÉS

- ☐ **A szívóerő csökkentése:** Tolja a levegőszabályozót **19a** a ▼ jelzés irányába.

- ☐ **A szívóerő növelése:** Tolja a levegőszabályozót a ▼ jelzéstől ellenkező irányba.

Teleszkópos szívócső

MEGJEGYZÉS

- ☐ A teleszkópos szívócső **20** különböző hosszúságokra állítható, ezzel hozzáigazítható az adott munkakörnyezethez.
- A reteszelés kioldásához tartsa lenyomva a csúszó zárgombot **20b**.
 - Állítsa be a teleszkópos szívócsövet a kívánt hosszúságra.
 - Engedje fel a csúszó zárgombot, majd tolja a teleszkópos szívócsövet addig, amíg az a megfelelő vajatba **20c** be nem rögzül.
 - A teleszkópos szívócsövet tárolhatja a terméken is, ha a csőtartót **20a** ráerőszíti a tartóra **6**.

● A tartályfedél levétele

MEGJEGYZÉS

- ☐ Vegye le a tartályfedeleket **2** a szűrőzsák behelyezéséhez és cseréjéhez, illetve a fém tartály **8** üritéséhez.

I ábra

- Nyissa ki a reteszt **16** annak a fémtartályról való elhúzásával.
- Emelje meg a reteszt és válassza le a bordáról **2a**.
- A tartályfedélnek a fém tartályra történő visszarögzítéséhez végezze el az előző lépéseket fordított sorrendben.

J, K ábra

- Tartsa meg a hordfület **1** erősen, majd vegye le a tartályfedeleket a fém tartályról.
- A szűrőkosár **2b** ekkor beszereléshez vagy a szűrő cseréjéhez szabadddá válik.
- Használat után vagy a termék tárolása előtt hajtsa le a hordfület.

● Szűrő beszerelése

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Soha ne porszívózzon, ha nincs szűrő a termékben. A felszívott anyagok fémek vagy kemény, éles szélű részecskéket tartalmazhatnak, amelyek kárt tehetnek a motorban vagy áramütést okozhatnak. A por nagy sebességgel kifújódna a fúvócsatlakozóból [4], ami súlyos testi sérülést okozhat.
- ▶ Folyadékokat csak akkor szívjon fel, ha van a termékben hab szűrő [24]. Ennek elmulasztása a termék sérüléséhez vezet. A papír szűrőzsák [26] is megsérül, ha nedves porszívózáshoz használja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A redős szűrő [25] és a papír szűrőzsák kizárólag száraz porszívózásra alkalmas.
- ▶ Ne használja a redős szűrőt nagyon finom por vagy szennyeződések (pl. csiszolópor) felszívásához. A redős szűrő azonban sok más anyaghoz használható.

Redős szűrő [25] (száraz porszívózás)

L ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ A redős szűrő beszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az emelőt [25a] kioldotta-e.
1. Fordítsa meg a tartályfedőt [2].
 2. Szerelje rá a redős szűrőt a szűrőkosárra [2b].
 3. Helyezze be a redős szűrőt, amíg a redős szűrő alja hozzá nem ér a szűrőkosár felületéhez.
 4. A redős szűrő rögzítéséhez fordítsa el az emelőt.
 5. Óvatosan húzza meg a redős szűrőt anélkül, hogy elmozdítaná, így ellenőrizheti, hogy a redős szűrő megfelelően van-e beszerelve.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a redős szűrő nem rögzül a helyére: Óvatosan, erő alkalmazása nélkül fordítsa el a redős szűrőt, amíg a belső retesz rá nem rögzül a szűrőkosárra. A redős szűrő rögzítéséhez fordítsa el az emelőt.

Papír szűrőzsák [26] (száraz porszívózás)

M ábra

1. Fordítsa meg a tartályfedőt [2].
2. Igazítsa a papír szűrőzsák nyílását a belső szívócsatlakozóra [9a].
3. Nyomja meg a papír szűrőzsákot lefelé, hogy a belső szívócsatlakozó besüllyedjen a papír szűrőzsák nyílásába.
4. Nyomja meg a papír szűrőzsákot lefelé, amíg a tömítőgyűrű [26a] bele nem illeszkedik a kerek bordába [9b].

Hab szűrő [24] (nedves porszívózás)

N ábra

1. Fordítsa meg a tartályfedőt [2].
2. Szerelje rá a hab szűrőt a szűrőkosárra [2b].
3. Óvatosan és lassan húzza lefelé a hab szűrő szélét, amíg az teljesen fedi a szűrőkosarat. A habszűrő szélének el kell érnie és érintenie kell a szűrőkosár alját.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész biztonságosan kapcsolódik-e, és hogy a tartályfedél [2] le van-e zárva.
- ▶ Mielőtt csatlakoztatja a terméket az áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy az ki van-e kapcsolva.

A ábra

- ☐ Dugja be az elektromos csatlakozót [11] egy megfelelő konnektorba.
- ☐ **Bekapcsolás:** A be-/kikapcsológombot [5] fordítsa az **I** állásba.
- ☐ **Kikapcsolás:** A be-/kikapcsológombot fordítsa az **O** állásba.

● A szívófejek tárolása

Q ábra

- Tolja be a teleszkópos szívócsövet **20** a görgőn **10** lévő szívófejtartóba **17**.
- A szívófejeket **21/22/23** tárolja a szívófejtartóban.

● Az elektromos vezeték feltekerése

P ábra

- Tekerje fel az elektromos vezetékét **13**. Akassza fel az elektromos vezetékét a vezetéktartóra **3**.
- Az elektromos csatlakozó **11** rögzítése: Csatolja rá az elektromos vezeték kapcsát **12** a feltekert elektromos vezetékre.

● A fém tartály kiürítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Használat előtt és után ürítse ki és tisztítsa meg a terméket, megelőzve az anyagok összegyűlését, melyek a termékben meggyulladhatnak.

Q ábra

1. Csavarja ki a leeresztőnyílás **15** sapkáját az óramutató járásával ellenkező irányban és vegye le a sapkát.
2. Ürítse ki a fém tartályt **8**.
3. Tegye vissza a sapkát a leeresztőnyílásra. Csavarja fel a sapkát az óramutató járásával megegyező irányban.

● A redős szűrő tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a redős szűrő **25** nem sérült-e, vagy nem formálódott-e el. Ha a redős szűrő sérült vagy elformálódott, azt nem lehet megtisztítani, így ki kell cserélni. A termék működőképességének megőrzése és a károkat megelőzése érdekében ez fontos.
- ▶ Csak a Lidl-nél vagy az arra jogosult kereskedőknél vásárolt pótszűrőket használjon. A termékkel nem kompatibilis szűrők sérüléseket és a termék károsodását okozhatják.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék maximális szívóteljesítményének eléréséhez tisztítsa meg a redős szűrőt minden használat után.

R ábra

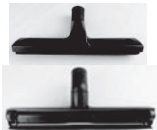
1. Dugja be az elektromos csatlakozót **11** egy megfelelő áramforrásba.
2. A be-/kikapcsológombot **5** fordítsa I állásba.
3. Helyezze rá a csőcsatlakozót **18a** egy kemény és sima felületre, hogy elzárja a levegő útját a csőcsatlakozón keresztül.
4. Tartsa lenyomva az öntisztító gombot **7** 5-ször, egyenként 3 másodpercig.
5. Ezáltal a levegő a redős szűrőn keresztül fújódik át, így a maradékok és a szennyeződés távozik.

● Használat után

1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **11** a konnektorból.
2. Hagyja a terméket lehűlni.
3. Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Pótalkatrészek/tartozékok

Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal telefonon (lásd a „Szerviz” c. részt). Tartsa kéznél a lent található modellszámot.

Ábra	Alkatrész	Sormegjelölés	Alkatrésznév	Modellszám
B	18		Rugalmas gégecső	—
B	19		Fogó	—
B	20		Teleszkópos szívócső	—
B	21		Réstisztító fej	—
B	22		Padló tisztító fej kefével	—
B	23		Padló tisztító fej gumiszegeálllyel	—
B	24		Hab szűrő	—
B	25		Redős szűrő	939269201
B	26		Papír szűrőzsák	939269202

● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [11] nincs bedugva az áramforrásba.	Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
A szívóteljesítmény lecsökkent és a termék nem szívja fel a koszt	A fém tartály [8] megtelt. A légáram elzáródott.	Üritse ki a fém tartályt (lásd „A fém tartály kiürítése” c. részt). Ellenőrizze az alábbi alkatrészeket, és adott esetben szüntesse meg az eltömődéseket: Fém tartály [8] Rugalmas gégecső [18] Teleszkópos szívócső [20] Réstisztító fej [21] Padlótisztító fej kefével [22] Padlótisztító fej gumiszegéllyel [23]
A termékből por távozik.	A tartályfedél [2] nem megfelelően van felrögzítve.	Helyezze fel a tartályfedelet megfelelően (lásd „A tartályfedél levétele” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt szívófejeket szerel fel rá, ha tisztítja vagy ha nem használja!

MEGJEGYZÉS

▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Tisztítás

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsíradékoktól mentesen.
- Minden használat után és tárolás előtt portalanítsa a terméket.
- A rendszeres és helyes tisztítás biztonságosabbá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyeken használjon egy puha kefét.

● Ápolás

Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.

● Javítás

Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez.

● Tárolás

- A mindig terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérsékletnek +10 és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **11** a konnektorból.
2. Hagyja a terméket lehűlni.
3. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
4. A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.

● Szállítás

- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

1. Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót **11** a konnektorból.
2. Hagyja a terméket lehűlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. csatlakozók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük
kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő
a pénztárblokkot és a cikkszámot
(IAN 392692_2201) a vásárlás tényének az
igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a
típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató
címtoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon,
vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb
hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a
kapcsolatot a következőkben megnevezett
szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást
igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és
keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen
postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	39
Uvod	Stran	40
Namenska uporaba	Stran	40
Obseg dobave	Stran	40
Opis delov	Stran	40
Tehnični podatki	Stran	41
Varnostne lastnosti	Stran	41
Varnostni napotki	Stran	41
Pred prvo uporabo	Stran	44
Razpakiranje	Stran	44
Pred uporabo	Stran	44
Namestitvev kolesc	Stran	45
Priklučitev/odklop upogljive cevi	Stran	45
Priklučitev/odstranjevanje ročaja	Stran	45
Priklučitev nastavka/podaljševalne cevi	Stran	45
Uporaba ročaja in teleskopske sesalne cevi	Stran	45
Odstranjevanje pokrova posode	Stran	46
Namestitvev filtra	Stran	46
Rokovanje	Stran	47
Vklop/izklop	Stran	47
Shranjevanje nastavkov	Stran	47
Navijanje priključnega kabla	Stran	47
Praznjenje kovinske posode	Stran	47
Čiščenje nagubanega filtra	Stran	48
Po uporabi	Stran	48
Nadomestni deli/pribor	Stran	49
Odpravljanje napak	Stran	50
Čiščenje in nega	Stran	50
Čiščenje	Stran	50
Vzdrževanje	Stran	50
Popravila	Stran	50
Shranjevanje	Stran	50
Prevoz	Stran	51
Odstranjevanje	Stran	51
Garancijski list	Stran	52
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	53
Servis	Stran	53

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, kratkih navodilih, na pakiranju, tipski ploščici in etiketi izdelka se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo!		Nastavek za sesanje preprog
	Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!		Nastavek za sesanje na gladkih in trdih tleh
	Upoštevajte opozorila in varnostna napotki!		Nastavek za sesanje prahu in umazanih iz utorov, spojev in razpok
	Nevarnost – tveganje električnega udara!		Filter za vpijanje vode ali drugih tekočin
	Simbol za izdelek z razredom zaščite II		Filter ni primeren za sesanje vode ali drugih tekočin.
	Premer		Filter za sesanje suhih in majhnih delcev (npr. pesek, posušeni ostanki barve)
	Izmenični tok/napetost		Filter za sesanje suhega in finega prahu (npr. lesni prah pri brušenju)
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih!		Zaklenjeno
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		Odklenjeno
	Varnostni napotki		
	Navodila za ravnanje		

SESALNIK ZA MOKRO IN SUHO SESANJE

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odložili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

Ta izdelek je gospodinjski aparat, namenjen za sesanje tal, preprog, pohištva, vzmetnic, pa tudi avtomobilov ali garaž. Izdelek se lahko uporablja tudi kot puhalo ali za sesanje vode.

Izdelek je primeren za sesanje vode in umazanije s temperaturo, ki ne presega +40 °C.

Nekateri materiali lahko pri gibanju s sesanim zrakom ustvarijo eksplozivne hlape ali mešanice.

Nikoli ne sesajte naslednjih materialov:

- Eksplozivni ali vnetljivi plini, tekočine in (reaktivni) prašni delci
Sesanje takšnih materialov je nevarno za zdravje in je zato prepovedano.
- Reaktivni kovinski prašni delci (npr. aluminij, magnezij in cink v kombinaciji z močno bazičnimi ali kislimi čistili)
- Nerazredčene, močne kisline in alkalije
- Organska topila (npr. bencin, razredčilo za barve, aceton, kurilno olje)
Te snovi lahko povzročijo korozijo izdelka.
- Saje in tleči pepel
- Cement, mavec in apneni prah
- Majhni predmeti ali pepel iz kaminov, peči na premog, pepelnikov ali žarov
- Pepel ali umazanija iz kotlov in peči na olje

Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, telesne poškodbe in materialna škoda. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe. Izdelek je namenjen izključno zasebni uporabi. Izdelek ni namenjen za komercialno/industrijsko uporabo ali podobne namene.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 Pokrov posode
- 1 Kovinska posoda
- 1 Upogljiva cev
- 1 Teleskopska sesalna cev
- 1 Ročaj
- 1 Nastavek za tla s krtačo
- 1 Nastavek za tla z gumijastim robom
- 1 Ozki nastavek
- 1 Nagubani filter (že vstavljen)
- 1 Penasti filter
- 1 Papirnata filter vrečka
- 5 Vodilna kolesca
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

Pred branjem se seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Ročaj za nošenje
- 2 Pokrov posode (vključno s sistemom motornega pogona in ohišjem)
- 2a Rebco
- 2b Košara filtra
- 3 Držalo za priključni kabel
- 4 Priključek za izpihovanje
- 5 Stikalo za vklop/izklop
- 6 Držalo (za shranjevanje teleskopske sesalne cevi)
- 7 Gumb za samočiščenje (za čiščenje nagubanega filtra)
- 8 Kovinska posoda
- 9 Sesalni priključek
- 9a Notranji sesalni priključek

- 9b Krožno rebro
- 10 Kolesce (z držalom za nastavke)
- 11 Omrežni vtič
- 12 Sponka za priključni kabel
- 13 Priključni kabel
- 14 Antistatična kovinska veriga
- 15 Odprtina za praznjenje
- 16 Zapah
- 17 Držalo nastavka
- 18 Upogljiva cev
- 18a Spojka cevi (povezovanje na ročaju)
- 18b Spojka cevi (priključite na sesalni ali priključek za izpihovanje)
- 18c Zaklepna tipka
- 19 Ročaj
- 19a Regulator za zrak
- 20 Teleskopska sesalna cev
- 20a Nosilec cevi
- 20b Gumb za zaklep drsnika
- 20c Reža
- 21 Ozki nastavek
- 22 Nastavek za tla s krtačo
- 23 Nastavek za tla z gumijastim robom
- 24 Penasti filter
- 25 Nagubani filter
- 25a Ročica
- 26 Papirnata filter vrečka
- 26a Tesnilni obroč

● Tehnični podatki

Sesalnik za mokro in suho sesanje

: **PWD 25 B3**

Številka modela

z vtičem VDE : HG09470

z vtičem BS : HG09470-BS

Nazivna vhodna moč (priključna moč)

: 1400 W

Nazivna vhodna napetost

: 220–240 V~, 50/60 Hz

Sesalna sila

: 240 zračnih vatov

Sesalni tlak

: 170 mbar (17 kPa)

Sesalna zmogljivost

: 36,7 l/s

Zaščitni razred

: II /  (dvojna izolacija)

IP zaščita : IP24

Dolžina upogljive cevi

: 2,5 m (Ø 32 mm)

Dolžina ozkega nastavka

: pribl. 19 cm

Dolžina teleskopske sesalne cevi

: pribl. 49 do 76 cm

Dolžina priključnega kabla

: pribl. 4 m

Velikost kovinske posode

Mere (Ø x V) : 29 x 38 cm

Bruto prostornina : 25 l

Neto prostornina : 15 l

● Varnostne lastnosti

- Takoj, ko je kovinska posoda  polna, se izdelek izklopi prek plovca, ki se nahaja v košari filtra . To preprečuje prelivanje in poškodbe elektromotorja.
- Pri suhem sesanju antistatična kovinska veriga  ozemlji izdelek, da prepreči nastajanje statične elektrike.



Varnostni napotki

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI NAPOTKI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti.

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, v kolikor niso starejši od 8 let in so nadzorovani.

Namenska uporaba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!

Naprave ne smete nikoli sami popravljati. V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara! Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, preden izvajate čiščenje in ko izdelka ne uporabljate.

- Izdelka ne uporabljajte, če je padel.
- Pred priključitvijo omrežnega vtiča na napajanje: Pazite, da nazivna napetost na tipski ploščici izdelka ustrezna omrežni napetosti vašega električnega omrežja.
- Redno preverjajte, ali je poškodovan omrežni vtič ali priključni kabel. Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali ustrezno podobno kvalificirano osebje, da se izognete nevarnostim.

- Zaščitite priključni kabel od poškodb. Pazite, da kabel ne visi prek ostrih robov in da ga ne prepogibajte. Priključni kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

Rokovanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb in požara!

Izdelka nikoli ne uporabljajte

za sesanje naslednjih snovi

- Voda in kateri koli material s temperaturo nad +40 °C
- žerjavica.

- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice
 - če se pojavi okvara,
 - pred pritrdjevanjem/menjavo pribora,
 - pred čiščenjem izdelka,
 - če izdelka ne uporabljate daljše obdobje,
 - med nevihto in
 - po vsaki uporabi.
- Vedno vlecite za omrežni vtič, ne za priključni kabel, da vtič odklopite iz vtičnice.
- Pokvarjene dele morate vedno zamenjati z originalnimi nadomestnimi deli.
- Prezračevalnih rež med uporabo ne pokrivajte. Nevarnost pregrevanja in poškodb izdelka.

- Prepričajte se, da se napajalna napetost ujema s podatki na tipski ploščici.
- Izdelek je dovoljeno priključiti samo na vtičnico, zaščiteno z odklopnikom na diferenčni tok z nazivnim preostalim tokom največ 30 mA.

Čiščenje in hramba

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Prekinite povezavo izdelka z omrežjem, če ga nameravate očistiti ali če ga ne boste več uporabljali.

- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitnem proti vlagi in izven dosega otrok.
- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

● **Pred prvo uporabo**

● **Razpakiranje**

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- Prepričajte se, da je obseg dobave popoln in nepoškodovan. Če ugotovite, da kakšen del manjka ali je poškodovan, izdelka ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca. Izdelek uporabljajte le, če so bili dostavljeni manjkajoči deli ali če so bili zamenjani pokvarjeni deli. Uporaba nepopolnega ali poškodovanega izdelka predstavlja nevarnost za ljudi in premoženje.

1. Odstranite vse dele iz embalaže in jih položite na ravno, stabilno površino.
2. Odstranite vso embalažo in transportne blokade, če obstajajo.
3. Prepričajte se, da imate pribor in orodja, potrebna za sestavljanje in uporabo. Sem spada tudi primerna osebna zaščitna oprema.

● **Pred uporabo**

⚠ OPOZORILO!

- Obstaja nevarnost nesreče, če se izdelek uporablja z električnim napajanjem, ki se ne ujema s podatki na tipski ploščici izdelka.
- Napajalna napetost in frekvenca vira napajanja se morata ujemati s podatki na tipski ploščici izdelka.

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!

● Namestitev kolesc

Sl. C

1. Kovinsko posodo [8] obrnite na glavo, tako da je njena spodnja površina obrnjena navzgor.
2. Vstavite kolesce [10] v reže plastičnega nosilca do konca, dokler se kolo ne zaskoči.
3. Preverite, ali se kolesce lahko prosto vrti.

● Priključitev/odklop upogljive cevi

Sesanje

Sl. D

1. Poravnajte spojko cevi [18b] upogljive cevi [18] s sesalnim priključkom [9].
2. Počasi potisnite spojko cevi v sesalni priključek, dokler se zaklepna tipka [18c] ne zaskoči na mestu.
3. Preverite, ali je upogljiva cev pravilno nameščena, tako da nežno povlečete spojko cevi. Upogljiva cev je pravilno nameščena, če se spojka cevi ne premakne.
4. Preverite, ali se upogljiva cev lahko prosto vrti.
5. Odstranjevanje: Potisnite zaklepni gumb navzdol. Izvlecite spojko cevi iz sesalnega priključka.

Izpihovanje

Sl. E

OPOMBA

- To je dodatna funkcija, ki omogoča odpihovanje prahu ali majhnih predmetov.

1. Poravnajte spojko cevi [18b] upogljive cevi [18] s priključkom za izpihovanje [4].
2. Počasi potisnite spojko cevi v priključek za izpihovanje, dokler se zaklepna tipka [18c] ne zaskoči na mestu.
3. Preverite, ali je upogljiva cev pravilno nameščena, tako da nežno povlečete spojko cevi. Upogljiva cev je pravilno nameščena, če se spojka cevi ne premakne.
4. Preverite, ali se upogljiva cev lahko prosto vrti.
5. Odstranjevanje: Potisnite zaklepni gumb navzdol. Izvlecite spojko cevi iz priključka za izpihovanje.

● Priključitev/odstranjevanje ročaja

Sl. E

- ☐ **Priključitev/odstranjevanje ročaja:**
Poravnajte spojko cevi [18a] upogljive cevi [18] z ročajem [19]. Pritisnite spojko za cev, dokler ni spojka za cev trdno povezana z ročajem.
- ☐ **Odstranjevanje ročaja:** Izvlecite spojko cevi iz ročaja.

● Priključitev nastavka/podaljševalne cevi

Sl. F, G

- ☐ Nastavke/teleskopsko sesalno cev lahko povežete z ročajem [19] na različne načine, da se prilagodite različnim okoljem in stopnjam dosegljivosti.

Nastavek	Področje uporabe
Ozki nastavek [21]	☐ Reže ☐ Spoji ☐ Zofe ☐ Avtomobilski sedeži ☐ Ozki prostori
Nastavek za tla s krtačo [22]	☐ Trde in ravne površine
Nastavek za tla z gumijastim robom [23]	☐ Preproge ali podobne površine

● Uporaba ročaja in teleskopske sesalne cevi

Sl. H

Ročaj

OPOMBA

- Ročaj [19] ima vgrajeno funkcijo za uravnavanje zračnega tlaka.

- ☐ **Zmanjšanje sesalne moči:** Potisnite regulator zraka [19a] v smeri oznake ▼.
- ☐ **Povečanje sesalne moči:** Potisnite regulator zraka v nasprotni smeri oznake ▼.

Teleskopska sesalna cev

OPOMBA

- ▶ Teleskopsko sesalno cev [20] je mogoče nastaviti na različne dolžine, ki ustrezajo delovnemu okolju.

1. Pritisnite in držite gumb za zaklep drsnika [20b], da sprostite zapah.
2. Teleskopsko sesalno cev nastavite na želeno dolžino.
3. Sprostite gumb za zaklep drsnika in potisnite teleskopsko sesalno cev, dokler se zelena reža [20c] ne zaskoči.
4. Teleskopsko sesalno cev lahko shranite na izdelek tako, da pritrdite nosilec cevi [20a] na držalo [6].

● Odstranjevanje pokrova posode

OPOMBA

- ▶ Odstranite pokrov posode [2], da namestite ali zamenjate filter vrečko in izpraznite kovinsko posodo [8].

Sl. I

1. Odprite zapahe [16] tako, da jih povlečete stran od kovinskega ohišja.
2. Dvignite zapahe in jih ločite od rebra [2a].
3. Obrnite prejšnje korake, da zaklenete pokrov posode na kovinsko posodo.

Sl. J, K

1. Držite ročaj za nošenje [1] in odstranite pokrov posode s kovinske posode.
2. Košara filtra [2b] je izpostavljena za namestitev ali menjavo filtra.
3. Po uporabi ali pred shranjevanjem izdelka zložite ročaj za nošenje navzdol.

● Namestitev filtra

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Nikoli ne sesajte brez filtra, nameščenega na izdelku. Sesane snovi lahko vsebujejo kovine ali trde, ostre delce, ki lahko poškodujejo motor ali povzročijo električni udar. Iz odprtine za izpihovanje [4] bi se pri visoki hitrosti izpihoval prah, kar bi lahko povzročilo resne telesne poškodbe.
- ▶ Tekočine sesajte samo, če je na izdelek nameščen penasti filter [24]. V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje. Tudi papirnata filter vrečka [26] se poškoduje, če jo uporabljate za mokro sesanje.

OPOMBA

- ▶ Nagubani filter [25] in papirnata filter vrečka sta primerna samo za suho sesanje.
- ▶ Nagubanega filtra ne uporabljajte za sesanje zelo drobnega prahu ali umazanije (npr. prah pri brušenju). Vendar pa je naguban filter mogoče uporabiti za številne druge materiale.

Nagubani filter [25] (suho sesanje)

Sl. L

OPOMBA

- ▶ Pred namestitvijo nagubanega filtra se prepričajte, da je ročica [25a] odklenjena.

1. Obrnite pokrov posode [2] na glavo.
2. Nagubani filter namestite na košaro filtra [2b].
3. Vstavite nagubani filter, dokler se dno nagubanega filtra ne dotakne zgornjega dela košare filtra.
4. Obrnite ročico, da pritrdite nagubani filter.
5. Nežno povlecite nagubani filter, ne da bi ga premaknili, da preverite, ali je nagubani filter pravilno nameščen.

OPOMBA

- ▶ Če se nagubani filter ne zaskoči: Nagubani filter rahlo zavrtite brez uporabe sile, dokler se notranje zapiralo ne zaskoči s košaro filtra. Obrnite ročico, da pritrdite nagubani filter.

Papirnata filter vrečka [26] (suho sesanje)

Sl. M

1. Obrnite pokrov posode [2] na glavo.
2. Poravnajte odprtino papirnate filter vrečke z notranjim sesalnim priključkom [9a].
3. Pritisnite navzdol papirnato filter vrečko, da vstavite notranji sesalni priključek v odprtino papirnate filter vrečke.
4. Potisnite papirnato filter vrečko navzdol, dokler se tesnilni obroč [26a] ne prileže krožnemu rebro [9b].

Penasti filter [24] (mokro sesanje)

Sl. N

1. Obrnite pokrov posode [2] na glavo.
2. Penasti filter namestite na košaro filtra [2b].
3. Nežno in počasi potegnite rob penastega filtra navzdol, dokler popolnoma ne pokrije košaro filtra. Rob penastega filtra mora segati in se dotikati dna košare filtra.

● Rokovanje

● Vkllop/izkllop

OPOMBA

- ▶ Pred uporabo preverite, ali so vsi deli varno povezani in ali je pokrov posode [2] zaklenjen.
- ▶ Preden izdelek priključite na napajanje, se prepričajte, da je izklopljen.

Sl. A

- ☐ Povežite omrežni vtič [11] z vtičnico.
- ☐ **Vkllop:** Stikalo za vkllop/izkllop [5] premaknite v položaj **I**.
- ☐ **Izklop:** Stikalo za vkllop/izkllop premaknite v položaj **O**.

● Shranjevanje nastavkov

Sl. O

- ☐ Teleskopsko sesalno cev [20] potisnite v držalo nastavka [17] na kolescu [10].
- ☐ Nastavke [21]/[22]/[23] shranite v držalo nastavkov.

● Navijanje priključnega kabla

Sl. P

- ☐ Navijte priključni kabel [13]. Priključni kabel obesite na držalo za priključni kabel [3].
- ☐ Pritrditev omrežnega vtiča [11]: Priključite sponko za priključni kabel [12] na navit povezovalni kabel.

● Praznjenje kovinske posode

⚠ OPOZORILO!



Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izpraznite in očistite izdelek pred in po uporabi, da se izognete kopičenju materialov, ki bi lahko predstavljali nevarnost od požara v izdelku.

Sl. Q

1. Obrnite pokrov odprtine za praznjenje [15] v nasprotni smeri urnega kazalca, da odstranite pokrov.
2. Izpraznite kovinsko posodo [8].
3. Ponovno namestite pokrov na odprtino za praznjenje. Pokrov obrnite v smeri urnega kazalca.

● Čiščenje nagubanega filtra

OPOZORILO!

- ▶ Redno preverjajte, ali je nagubani filter **[25]** poškodovan ali deformiran. Poškodovanega ali deformiranega nagubanega filtra ni mogoče očistiti in ga je treba zamenjati. To je potrebno za ohranitev funkcionalnosti izdelka in za zaščito izdelka pred poškodbami.
- ▶ Uporabljajte samo nadomestne filtre podjetja Lidl ali pooblaščenih prodajalcev. Filtri, ki niso združljivi z izdelkom, lahko povzročijo telesne poškodbe in škodo na izdelku.

OPOMBA

- ▶ Po vsaki uporabi očistite nagubani filter, da ohranite polno sesalno moč izdelka.

Sl. R

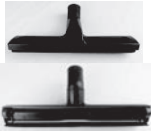
1. Omrežni vtič **[11]** priključite v primerno vtičnico.
2. Stikalo za vklop/izklop **[5]** nastavite v položaj I.
3. Spojko za cev **[18a]** postavite na trdo in ravno površino, da preprečite pretok zraka skozi spojko za cev.
4. Pritisnite in držite gumb za samočiščenje **[7]** 5x za 3 sekunde.
5. To prisili zrak skozi nagubani filter, da odstrani ostanke in umazanijo.

● Po uporabi

1. Napravo vedno izklopite in odstranite omrežni vtič **[11]** iz vtičnice.
2. Izdelek pustite, da se ohladi.
3. Izdelek preverite, očistite in shranite (glejte »Čiščenje in nega«).

● Nadomestni deli/pribor

Obrnite se na servisni center po telefonu (glejte »Servis«). Pripravite spodnjo številko modela.

Slika	Del	Črtna risba	Oznaka dela	Številka modela
B	18		Upogljiva cev	—
B	19		Ročaj	—
B	20		Teleskopska sesalna cev	—
B	21		Nastavek za fuge	—
B	22		Nastavek za tla s krtačo	—
B	23		Nastavek za tla z gumijastim robom	—
B	24		Penasti filter	—
B	25		Nagubani filter	939269201
B	26		Papirnata filter vrečka	939269202

● Odpravljanje napak

Napaka	Morebitni vzrok	Ukrep
Izdelek ne deluje.	Omrežni vtič [11] ni priključen v električno omrežje.	Vključite električni vtičač v primerno omrežno vtičnico.
Sesalna moč se je zmanjšala in izdelek ne sesa umazanije	Kovinska posoda [8] je polna. Zračna pot je blokirana.	Izpraznite kovinsko posodo (glejte: »Praznjenje kovinske posode«). Preverite, ali so zamašeni naslednji deli in jih odmašite: Kovinska posoda [8] Upogljiva cev [18] Teleskopska sesalna cev [20] Ozki nastavek [21] Nastavek za tla s krtačo [22] Nastavek za tla z gumijastim robom [23]
Iz izdelka izhaja prah.	Pokrov posode [2] ni bila pravilno nameščen.	Pravilno namestite pokrov posode (glejte: »Odstranjevanje pokrova posode«).

● Čiščenje in nega

OPOZORILO!



Izdelek izklopite in ga odklopite iz električnega omrežja, pred izvajanjem čiščenja izdelka, menjavo nastavkov in ko izdelka ne uporabljate!

● Čiščenje

- Ne dopustite, da bi voda prodrla v izdelek.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali maščob.
- Iz izdelka odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno in pravilno čiščenje pomaga zagotoviti varno uporabo in podaljšati življenjsko dobo izdelka.
- Izdelek čistite z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali razkuževanje, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

Pred in po vsaki uporabi: Preverite obrabo in poškodbe izdelka in dodatne opreme.

● Popravila

Ta izdelek ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik moral popravljati. Za pregled in popravilo izdelka se obrnite na pooblaščen servis ali podobno usposobljeno osebo.

● Shranjevanje

- Izdelek hranite vedno v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

- Idealna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) mora biti med +10 in +30 °C z relativno vlažnostjo največ 60 %.
1. Napravo vedno izklopite in odstranite omrežni vtič  iz vtičnice.
 2. Izdelek pustite, da se ohladi.
 3. Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
 4. Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.

● **Prevoz**

- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
 - Izdelek zavarujte pred drsenjem in padcem.
1. Napravo vedno izklopite in odstranite omrežni vtič  iz vtičnice.
 2. Izdelek pustite, da se ohladi.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odslužene- ga izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 392692_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	55
Úvod	Strana	56
Použití v souladu s určením	Strana	56
Rozsah dodávky	Strana	56
Popis dílů	Strana	56
Technické údaje	Strana	57
Bezpečnostní charakteristiky	Strana	57
Bezpečnostní pokyny	Strana	57
Před prvním použitím	Strana	60
Vybalení	Strana	60
Před použitím	Strana	60
Namontujte řídicí válečky	Strana	61
Připojte/demontujte flexibilní hadici	Strana	61
Spojte/demontujte rukojeť	Strana	61
Připojte trysky/prodlužovací trubku	Strana	61
Použijte rukojeť a teleskopickou trubici	Strana	61
Sejměte uzávěr nádoby	Strana	62
Instalujte filtry	Strana	62
Obsluha	Strana	63
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	63
Uložte trysky	Strana	63
Přípojné vedení naviňte	Strana	63
Vyprázdněte kovovou nádobu	Strana	63
Vyčistěte skládaný filtr	Strana	63
Po použití	Strana	64
Náhradní díly/příslušenství	Strana	64
Odstraňování poruch	Strana	65
Čištění a péče	Strana	65
Čištění	Strana	65
Péče	Strana	66
Oprava	Strana	66
Skladování	Strana	66
Transport	Strana	66
Zlikvidování	Strana	66
Záruka	Strana	66
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	67
Servis	Strana	67

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu, stručném návodu, na obalu, na typovém štítku a na etiketách výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu!		Hubice pro vysávání koberců
	Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!		Hubice pro vysávání na hladkých a tvrdých podlahách
	Dodržujte varovné a bezpečnostní pokyny!		Hubice pro vysávání prachu a nečistot z drážek, spojů a prasklin
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Filtry pro nasávání vody nebo jiných kapalin
	Symbol pro výrobek ochranné třídy II		Filtr není vhodný pro nasávání vody nebo jiných kapalin.
	Průměr		Filtry pro absorpci suchých a malých částic (např. písek, zbytky uschlého nátěru)
	Střídavý proud/napětí		Filtr pro nasávání suchého a jemného prachu (např. dřevěný prach z broušení)
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech!		Zablokováno
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Odblokováno
	Bezpečnostní pokyny		
	Pokyny k jednání		

VYSAVAČ NA MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je domácí spotřebič určený k vysávání podlah, koberec, nábytku, matrací a v autech nebo garážích. Výrobek se smí používat jako ventilátor a k nasávání vody.

Výrobek je vhodný pro nasávání vody a nečistot při teplotě nejvýše +40 °C.

Některé materiály mohou vytvářet výbušné výpary nebo směsi, když jsou přemísčovány sacím vzduchem.

Nenasávejte nikdy následující materiály:

- Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a (reaktivní) prachové částice
Nasávání těchto materiálů představuje riziko pro zdraví, a proto je zakázáno.
- Lehce reaktivní kovové prachové částice (např. hliník, hořčík a zinek v kombinaci se silnými zásaditými nebo kyselými čistícími prostředky)
- Neředěné, silné kyseliny a zásady
- Organická rozpouštědla (např. benzin, ředidla barev, aceton, topný olej)
Tyto látky mohou vést ke korozi na výrobku.
- Saze a doutnající popel
- Cementový, sádrový a vápenný prach
- Malé předměty nebo popel z krbů, uhelných kamen, popelníků nebo grilů
- Popel nebo nečistoty z kotlů a olejových pecí

Jiné použití nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo věcné škody. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému/ průmyslovému nebo podobnému využívání.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Víko nádoby
- 1 Kovová nádoba
- 1 Flexibilní hadice
- 1 Teleskopická sací trubice
- 1 Rukojeť
- 1 Podlahová hubice s kartáčem
- 1 Podlahová hubice s pryžovým lemem
- 1 Štěrbínová hubice
- 1 Skládáný filtr (předinstalovaný)
- 1 Pěnový filtr
- 1 Papírový filtrační sáček
- 5 Řídící válečky
- 1 Stručný návod

● Popis dílů

Před čtením se seznámte se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Víko nádoby (včetně hnacího systému motoru a skříně)
- 2a Drážka
- 2b Koš filtru
- 3 Držák přípojného vedení
- 4 Přípojka ventilátoru
- 5 Vypínač Zap/Vyp
- 6 Držák (pro uložení teleskopické sací trubice)
- 7 Tlačítko samočištění (pro čištění skládaných filtrů)
- 8 Kovová nádoba
- 9 Sací přípojka
- 9a Interní sací přípojka
- 9b Kruhové žebro

- 10 Válec řízení (s držákem trysky)
- 11 Síťová zástrčka
- 12 Svorka přípojného vedení
- 13 Přípojně vedení
- 14 Antistatický kovový řetěz
- 15 Vypouštěcí otvor
- 16 Západka
- 17 Držák hubice
- 18 Flexibilní hadice
- 18a Hadicová spojka (připojení k rukojeti)
- 18b Hadicová spojka (připojka k podtlakové nebo foukací připojce)
- 18c Tlačítko zámku
- 19 Rukojeť
- 19a Regulátor vzduchu
- 20 Teleskopická sací trubice
- 20a Držák hadice
- 20b Tlačítko zámku posuvu
- 20c Výřez
- 21 Štěrbínová hubice
- 22 Podlahová hubice s kartáčem
- 23 Podlahová hubice s pryžovým lemem
- 24 Pěnový filtr
- 25 Skládaný filtr
- 25a Páka
- 26 Papírové filtrační sáčky
- 26a Těsnicí kroužek

● Technické údaje

Vysavač na mokré a suché vysávání

: **PWD 25 B3**

Číslo modelu

se zástrčkou VDE : HG09470

se zástrčkou BS : HG09470-BS

Jmenovitý vstupní

výkon (spotřeba

energie)

: 1400 W

Nominální vstupní

napětí

: 220–240 V~, 50/60 Hz

Sací síla

: 240 airwattů

Sací tlak

: 170 mbar (17 kPa)

Sací výkon

: 36,7 l/s

Ochranná třída

: II /  (dvojitá izolace)

Druh ochrany IP

: IP24

Délka flexibilní

hadice

: 2,5 m (ø 32 mm)

Délka štěrbinové

hubice

: cca 19 cm

Délka teleskopické

sací trubice

: cca 49 až 76 cm

Délka přípojného

vedení

: cca 4 m

Velikost kovové nádoby

Rozměry (Ø × V)

: 29 x 38 cm

Hrubý objem

: 25 l

Čistý objem

: 15 l

● Bezpečnostní charakteristiky

- Když je kovová nádoba  plná, výrobek se vypne plovákovým spínačem umístěným v košíku filtru . Tím se zabrání přehřnutí a poškození elektromotoru.
- Během suchého vysávání antistatický kovový řetěz  výrobek ukotví, aby se zabránilo hromadění statické elektřiny.



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a byly pod dozorem.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen oddělte výrobek z elektrického napájení a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Před připojením síťové zástrčky k napájení: Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku výrobku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.

- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění a požáru! Nikdy nepoužívejte výrobek k odsávání

- vody a jakéhokoli materiálu s teplotou vyšší než +40 °C,
- Žhavého uhlí.

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - Když dojde k poruše,
 - Před připojením/výměnou příslušenství,
 - Před čištěním výrobku,
 - Pokud nechcete používat výrobek po delší dobu,
 - Během bouřky a
 - Po každém použití.
- Pro vytažení výrobku ze zásuvky tahejte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Vadné díly musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly.

- V průběhu provozu nezakrývejte větrací výřezy. Riziko přehřátí a poškození výrobku.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku.
- Výrobek smí být připojen pouze k zásuvce chráněné proudovým jističem se jmenovitým zbytkovým proudem nejvýše 30 mA.

Čištění a skladování

VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Oddělte výrobek od napájení před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalení**

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!
 - Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní a nepoškozený. Pokud zjistíte, že díly chybí nebo jsou poškozené, výrobek nepoužívejte a obraťte se na prodejce. Nepoužívejte výrobek, než budou chybějící části dodatečně dodány nebo vadné díly nahrazeny. Použití neúplného nebo poškozeného výrobku představuje riziko pro osoby a předměty.
1. Rozbalit všechny díly a umístit je na rovný, stabilní povrch.
 2. Odstraňte všechny balicí materiály a přepravní pojistky, pokud jsou k dispozici.
 3. Ujistěte se, že máte příslušenství a nástroje potřebné pro montáž a provoz. K tomu patří i vhodné osobní ochranné vybavení.

● **Před použitím**

VAROVÁNÍ!

- ▶ Pokud je výrobek provozován z elektrické sítě, která neodpovídá informacím na štítku výrobku, hrozí nebezpečí nehody.
- ▶ Napájecí napětí a frekvence zdroje napájení musí odpovídat informacím na štítku výrobku.

VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

● Namontujte řídící válečky

Obr. C

1. Obraťte kovovou nádobu [8] tak, aby povrch dna směřoval nahoru.
2. Vložte válec řízení [10] až na doraz do výřezů plastového držáku, dokud s kliknutím nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda se může válec řízení volně otáčet.

● Připojte/demontujte flexibilní hadici

Vysávání prachu

Obr. D

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [18a] flexibilní hadice [18] se sací přípojkou [9].
2. Pomalu zatlačte hadicovou spojku do sací přípojky, dokud nezapadne tlačítko zámku [18c].
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku. Pokud se hadicová spojka nepohne, je hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice může volně otáčet.
5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku dolů. Vytáhněte spojku hadice ze sací přípojky.

Vzduchový ventilátor

Obr. E

UPOZORNĚNÍ

- Jedná se o další funkci, která vám umožňuje odfouknout prach nebo malé předměty.

1. Vyrovnajte hadicovou spojku [18a] flexibilní hadice [18] s přípojkou ventilátoru [4].
2. Pomalu zasuněte hadicovou spojku do přípojky ventilátoru, dokud tlačítko zámku [18c] nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda je flexibilní hadice správně namontována mírným tahem za hadicovou spojku. Pokud se hadicová spojka nepohne, je hadice správně nainstalována.
4. Zkontrolujte, zda se flexibilní hadice může volně otáčet.

5. Odstranění: Zatlačte tlačítko zámku dolů. Vytáhněte hadicovou spojku z přípojky ventilátoru.

● Spojte/demontujte rukojeť

Obr. E

□ Připojení/demontáž rukojeti:

Vyrovnajte hadicovou spojku [18a] flexibilní hadice [18] s rukojetí [19]. Zatlačte hadicovou spojku, dokud nebude pevně připojena k rukojeti.

- **Demontujte rukojeť:** Vytáhněte hadicovou spojku z rukojeti.

● Připojte trysky/prodlužovací trubku

Obr. F, G

- Trysky/teleskopickou trubici lze k rukojeti [19] připojit několika způsoby, aby se přizpůsobily různým prostředím a stupni přístupnosti.

Hubice	Oblast použití
Štěrbínová hubice [21]	☐ Drážky ☐ Spoje ☐ Pohovky ☐ Autosedačky ☐ Stísněné prostory
Podlahová hubice s kartáčem [22]	☐ Tvrdé a ploché povrchy
Podlahová hubice s pryžovým lemem [23]	☐ Koberce nebo podobné povrchy

● Použijte rukojeť a teleskopickou trubici

Obr. H

Rukojeť

UPOZORNĚNÍ

- Rukojeť [19] má vestavěnou funkci pro regulaci tlaku vzduchu.

- **Snižte sací výkon:** Posuňte regulátor vzduchu [19a] ve směru ▼ značky.

- ❑ **Sací výkon zvýšit:** Posuňte regulátor vzduchu proti směru ▼ značky.

Teleskopická sací trubice

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Teleskopickou trubici [20] lze nastavit na různé délky, aby vyhovovala pracovnímu prostředí.
- 1. Stisknutím a přidržením tlačítka zámku [20b] zámek uvolníte.
- 2. Nastavte teleskopickou sací trubku na požadovanou délku.
- 3. Uvolněte tlačítko zámku posuvu a posouvejte teleskopickou trubici, dokud se nezajistí preferovaný výřez [20c].
- 4. Teleskopickou trubici lze na výrobek uložit připevněním držáku hadice [20a] k držáku [6].

Sejměte uzávěr nádoby

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Sejměte víko nádoby [2] a nainstalujte nebo vyměňte filtrační sáček a vyprázdněte kovovou nádobu [8].

Obr. I

1. Otevřete západky [16] jejich vytažením z kovové nádoby.
2. Zvedněte západky a oddělte je od žebra [2a].
3. Provedením předchozích kroků v opačném pořadí uzamkněte uzávěr zásobníku ke kovové nádobě.

Obr. J, K

1. Uchopte rukojeť pro přenášení [1] a sejměte víko nádoby z kovové nádoby.
2. Filtrační koš [2b] je uvolněn pro instalaci nebo výměnu filtru.
3. Po použití nebo před uskladněním výrobku sklopte rukojeť dolů.

Instalujte filtry

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Nikdy nevysávejte bez filtru instalovaného na výrobku. Nasáté látky mohou obsahovat kovové nebo tvrdé částice s ostrými hranami, které mohou poškodit motor nebo způsobit úraz elektrickým proudem. Při vysokých otáčkách by byl z přípojky ventilátoru [4] vyfukován prach, který by mohl způsobit vážná zranění.
- ▶ Kapaliny nasávejte pouze v případě, že je na výrobku nainstalován pěnový filtr [24]. Jinak může být výrobek poškozen. Papírový filtrační sáček [26] se také poškodí při použití pro mokré vysávání.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Skládaný filtr [25] a papírový filtrační sáček jsou vhodné pouze pro suché vysávání.
- ▶ Nepoužívejte skládaný filtr k odstranění velmi jemného prachu nebo nečistot (např. prachu z broušení). Skládaný filtr však lze použít pro mnoho jiných materiálů.

Skládaný filtr [25] (suché sání)

Obr. L

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před montáží skládaného filtru zkontrolujte, zda je páka [25a] odblokovaná.

1. Otočte víko nádoby [2].
2. Nainstalujte skládaný filtr do košíku filtru [2b].
3. Vložte skládaný filtr tak, aby se spodní část skládaných filtrů dotýkala povrchu koše filtru.
4. Otočením páčky skládaný filtr upevněte.
5. Mírně zatáhněte za skládaný filtr, aniž byste jej posunovali, abyste zkontrolovali, zda je skládaný filtr správně nainstalován.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud skládaný filtr nezapadne: Jemně a bez síly otáčejte skládaný filtr, dokud vnitřní uzávěr nezapadne na místo s košem filtru. Otočením páčky skládaný filtr upevněte.

Papírové filtrační sáčky 26 (suché vysávání)

Obr. M

1. Otočte víko nádoby 2.
2. Zarovnejte otvor papírového filtračního sáčku s vnitřní sací přípojkou 9a.
3. Zatlačte na sáček papírového filtru a zasuňte vnitřní sací přípojku do otvoru papírového filtračního sáčku.
4. Zatlačte sáček papírového filtru dolů, dokud těsnicí kroužek 26a nezapadne do kruhového žebra 9b.

Pěnový filtr 24 (mokré vysávání)

Obr. N

1. Otočte víko nádoby 2.
2. Vložte pěnový filtr do košíku filtru 2b.
3. Jemně a pomalu stáhněte okraj pěnového filtru dolů, dokud zcela nezakryje koš filtru. Okraj pěnového filtru musí sahat a dotýkat se dna filtračního koše.

● Obsluha

● Zapnutí/vypnutí napájení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti bezpečně připojeny a zda je víko nádoby 2 uzamčeno.
- ▶ Před připojením výrobku k napájecímu zdroji se ujistěte, že je výrobek vypnutý.

Obr. A

- ☐ Spojte sířovou zástrčku 11 s vhodnou zásuvkou.
- ☐ **Zapnutí:** Přepněte vypínač Zap/Vyp 5 do polohy I.
- ☐ **Vypnutí:** Přepněte vypínač Zap/Vyp do polohy 0.

● Uložte trysky

Obr. O

- ☐ Zasuňte teleskopickou sací trubici 20 do držáku trysky 17 na válci řízení 10.
- ☐ Uschovávejte dýzy 21/22/23 v držáku na dýzy.

● Přípojně vedení navíhite

Obr. P

- ☐ Navíhite přípojně vedení 13. Navíhite přípojně vedení na držák přípojně vedení 3.
- ☐ Upevněte sířovou zástrčku 11: Spojte svorku přípojně vedení 12 s navinutým přípojným vedením.

● Vyprázdněte kovovou nádobu

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Před použitím a po použití výrobek vyprázdněte a vyčistěte, aby se zabránilo hromadění materiálů, které by ve výrobku mohly představovat nebezpečí požáru.

Obr. Q

1. Otáčejte stavěcí uzávěr vypouštěcího otvoru 15 proti směru hodinových ručiček, abyste uzávěr odstranili.
2. Vyprázdněte kovovou nádobu 8.
3. Nasad'te opět uzávěr vypouštěcí otvor. Otočte uzávěr ve směru hodinových ručiček.

● Vyčistěte skládaný filtr

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Kontrolujte skládaný filtr 25 pravidelně na poškození a deformace. Poškozený nebo deformovaný skládaný filtr nelze vyčistit a musí se vyměnit. To je nezbytné, aby byla zachována funkčnost výrobku a výrobek byl ochráněn před poškozením.
- ▶ Používejte pouze náhradní filtry od společnosti Lidl nebo autorizovaných prodejců. Filtry, které nejsou kompatibilní s výrobkem, mohou způsobit zranění a poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití vyčistěte skládaný filtr, abyste zachovali plný sací výkon výrobku.

Obr. R

- Připojte síťovou zástrčku [11] na vhodný zdroj proudu.
- Přepněte vypínač Zap/Vyp [5] do polohy I.
- Umístěte hadicovou spojku [18a] na pevný a rovný povrch, aby se průtok vzduchu hadicovou spojkou blokoval.

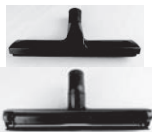
- Stlačte a podržte tlačítko samočištění [7] 5x vždy po 3 sekundy stlačené.
- Tím dojde k profouknutí vzduchu skládaným filtrem, aby se odstranily zbytky a nečistoty.

Po použití

- Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky.
- Nechte výrobek ochladit.
- Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

Náhradní díly/příslušenství

Obraťte se telefonicky na servisní středisko (viz „Servis“). Připravte si níže uvedené číslo modelu.

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	[18]		Flexibilní hadice	—
B	[19]		Rukojeť	—
B	[20]		Teleskopická sací trubice	—
B	[21]		Štěrbínová hubice	—
B	[22]		Podlahová hubice s kartáčem	—
B	[23]		Pěnový filtr	—
B	[24]		Podlahová hubice s pryžovým lemem	—

Obrázek	Díl	Čárový výkres	Název dílu	Číslo modelu
B	25		Skládaný filtr	939269201
B	26		Papírové filtrační sáčky	939269202

● Odstraňování poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka 11 není propojena s napájením.	Síťovou zástrčku zasuňte do vhodné zásuvky.
Sací výkon se snížil a výrobek nenasává žádnou špínu	Kovová nádoba 8 je plná.	Vyprázdněte kovovou nádobu (viz „Vyprázdněte kovovou nádobu“).
	Cesta vzduchu je zablokována.	Zkontrolujte následující součásti, zda nejsou ucpané, a odstraňte ucpání: Kovová nádoba 8 Flexibilní hadice 18 Teleskopická sací trubice 20 Štěrbínová hubice 21 Podlahová hubice s kartáčem 22 Podlahová hubice s pryžovým lemem 23
Z výrobku vystupuje prach.	Víko nádoby 2 nebylo správně namontováno.	Nasadte správně víko nádoby (viz část „Sejměte víko nádoby“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat!

● Čištění

- Nikdy nedovolte, aby do výrobku vnikly kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach z výrobku.

- ❑ Pravidelné a správné čištění pomůže zajistit bezpečné používání a prodloužit životnost výrobku.
- ❑ Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro obtížně přístupné oblasti použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.

● Péče

Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

● Oprava

Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opraveny uživatelem samotným. obraťte se na autorizované servisní středisko nebo na obdobně kvalifikovanou osobu, aby výrobek zkontrolovala a opravila.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
 - Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) by měla být mezi +10 a +30 °C s relativní vlhkostí nejvýše 60 %.
1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku **11** ze zásuvky.
 2. Nechte výrobek ochladit.
 3. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
 4. Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.

● Transport

- Chraňte výrobek před úderem nebo silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

1. Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku **11** ze zásuvky.
2. Nechte výrobek ochladit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrácích a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 392692_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	69
Einleitung	Seite	70
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	70
Lieferumfang	Seite	70
Teilebeschreibung	Seite	70
Technische Daten	Seite	71
Sicherheitsmerkmale	Seite	71
Sicherheitshinweise	Seite	72
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	75
Auspacken	Seite	75
Vor dem Gebrauch	Seite	75
Lenkrollen montieren	Seite	75
Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen	Seite	75
Griff verbinden/entfernen	Seite	76
Düsen/Verlängerungsrohr verbinden	Seite	76
Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden	Seite	76
Behälterdeckel entnehmen	Seite	77
Filter installieren	Seite	77
Bedienung	Seite	78
Ein-/Ausschalten	Seite	78
Düsen aufbewahren	Seite	78
Anschlussleitung aufwickeln	Seite	78
Metallbehälter entleeren	Seite	78
Faltenfilter reinigen	Seite	79
Nach dem Gebrauch	Seite	79
Ersatzteile/Zubehör	Seite	80
Fehlerbehebung	Seite	81
Reinigung und Pflege	Seite	81
Reinigung	Seite	81
Pflege	Seite	81
Reparatur	Seite	81
Aufbewahrung	Seite	82
Transport	Seite	82
Entsorgung	Seite	82
Garantie	Seite	82
Abwicklung im Garantiefall	Seite	83
Service	Seite	83

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Typenschild und auf den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!		Düse zum Staubsaugen auf Teppichen
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!		Düse zum Staubsaugen auf glatten und harten Böden
	Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!		Düse zum Aufsaugen von Staub und Schmutz aus Rillen, Verbindungsstellen und Rissen
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Filter zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II		Der Filter eignet sich nicht zum Aufsaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
	Durchmesser		Filter zum Aufsaugen von trockenen und kleinen Partikeln (z. B. Sand, getrocknete Farbreste)
	Wechselstrom/-spannung		Filter zum Aufsaugen von trockenem und feinem Staub (z. B. Holzstaub von Schleifarbeiten)
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen!		Verriegelt
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Entriegelt
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

NASS- UND TROCKENSAUGER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät, welches zum Staubsaugen auf Fußböden, Teppichen, Möbeln, Matratzen sowie in Autos oder Garagen vorgesehen ist. Das Produkt kann auch als Gebläse oder zum Aufsaugen von Wasser verwendet werden.

Das Produkt eignet sich zum Aufsaugen von Wasser und Schmutz mit einer Temperatur von nicht mehr als +40 °C.

Bestimmte Materialien können explosive Dämpfe oder Gemische erzeugen, wenn sie durch die Saugluft bewegt werden.

Saugen Sie niemals folgende Materialien auf:

- Explosive oder entflammbare Gase, Flüssigkeiten und (reaktionsfreudige) Staubpartikel
Das Aufsaugen solcher Materialien stellt eine Gefahr für die Gesundheit dar und ist daher verboten.
- Reaktionsfreudige Metallstaubpartikel (z. B. Aluminium, Magnesium und Zink in Kombination mit stark basischen oder sauren Reinigungsmitteln)
- Unverdünnte, starke Säuren und Laugen
- Organische Lösungsmittel (z. B. Benzin, Farbverdünner, Azeton, Heizöl)

Diese Substanzen können zu Korrosion am Produkt führen.

- Ruß und glimmende Asche
- Zement, Gips und Kalkstaub
- Kleine Objekte oder Asche aus Kaminen, Kohleöfen, Aschenbechern oder Grillen
- Asche oder Schmutz von Heizkesseln und Ölöfen

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen/industriellen Gebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.

● **Lieferumfang**

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Behälterdeckel
- 1 Metallbehälter
- 1 Flexibler Schlauch
- 1 Teleskop-Saugrohr
- 1 Griff
- 1 Bodendüse mit Bürste
- 1 Bodendüse mit Gummilippe
- 1 Fugendüse
- 1 Faltenfilter (vorinstalliert)
- 1 Schaumfilter
- 1 Papierfilterbeutel
- 5 Lenkrollen
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Machen Sie sich vor dem Lesen mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1** Tragegriff
- 2** Behälterdeckel (inkl. Motorantriebssystem und -gehäuse)
- 2a** Rippe
- 2b** Filterkorb

- 3** Anschlussleitungshalterung
- 4** Gebläseanschluss
- 5** Ein-/Aus-Schalter
- 6** Halterung (für die Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohrs)
- 7** Selbstreinigungsknopf (zur Reinigung des Faltenfilters)
- 8** Metallbehälter
- 9** Sauganschluss
- 9a** Interner Sauganschluss
- 9b** Kreisförmige Rippe
- 10** Lenkrolle (mit Düsenhalterung)
- 11** Netzstecker
- 12** Anschlussleitungsklemme
- 13** Anschlussleitung
- 14** Antistatische Metallkette
- 15** Ablassöffnung
- 16** Riegel
- 17** Düsenhalterung
- 18** Flexibler Schlauch
- 18a** Schlauchkupplung (Verbindung zum Griff)
- 18b** Schlauchkupplung (Anschluss an Vakuum- oder Blasanschluss)
- 18c** Verriegelungstaste
- 19** Griff
- 19a** Luftregler
- 20** Teleskop-Saugrohr
- 20a** Schlauchhalter
- 20b** Schiebeverriegelungstaste
- 20c** Schlitz
- 21** Fugendüse
- 22** Bodendüse mit Bürste
- 23** Bodendüse mit Gummilippe
- 24** Schaumfilter
- 25** Faltenfilter
- 25a** Hebel
- 26** Papierfilterbeutel
- 26a** Dichtungsring

● Technische Daten

Nass- und Trockensauger : PWD 25 B3

Modellnummer

- mit VDE-Stecker : HG09470
- mit BS-Stecker : HG09470-BS

Nenneingangsleistung

(Leistungsaufnahme) : 1400 W

Nenneingangs-

spannung : 220–240 V~, 50/60 Hz

Saugkraft : 240 Airwatt

Ansaugdruck : 170 mbar (17 kPa)

Saugleistung : 36,7 l/s

Schutzklasse : II /  (Doppelisolierung)

IP-Schutzart : IP24

Länge des flexiblen

Schlauchs : 2.5 m (Ø 32 mm)

Länge der

Fugendüse : ca. 19 cm

Länge des Teleskop-

Saugrohrs : ca. 49 bis 76 cm

Länge der

Anschlussleitung : ca. 4 m

Größe des Metallbehälters

Abmessungen

(Ø × H) : 29 × 38 cm

Bruttovolumen : 25 l

Nettovolumen : 15 l

● Sicherheitsmerkmale

- Sobald der Metallbehälter **8** voll ist, wird das Produkt durch einen Schwimmerschalter, der sich im Filterkorb **2b** befindet, ausgeschaltet. Dadurch wird ein Überlauf und eine Beschädigung des Elektromotors verhindert.
- Beim Trockensaugen erdet die antistatische Metallkette **14** das Produkt, um den Aufbau statischer Elektrizität zu verhindern.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Vor dem Anschließen des Netzsteckers an die Stromversorgung: Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild des Produkts mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- und Brandrisiko!

Verwenden Sie das Produkt niemals zum Absaugen von

- Wasser und jeglichem Material mit einer Temperatur über +40 °C,
- Glut.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Fehlfunktion auftritt,
 - bevor Sie Zubehörteile aufsetzen/wechseln,
 - bevor Sie das Produkt reinigen,
 - wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden,
 - während eines Gewitters und
 - nach jeder Verwendung.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Defekte Teile müssen immer gegen Original-Ersatzteile ersetzt werden.
- Decken Sie während des Betriebs nicht die Lüftungsschlitze ab. Risiko einer Überhitzung und Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Information auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Produkt darf nur mit einer Steckdose verbunden werden, die durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA geschützt ist.

Reinigung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungs- risiko!

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.

● **Vor dem ersten Gebrauch**

● **Auspacken**

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackung sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!
 - Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Wenn Sie feststellen, dass Teile fehlen oder beschädigt sind, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn fehlende Teile nachgeliefert oder defekte Teile ersetzt wurden. Die Verwendung eines unvollständigen oder beschädigten Produkts stellt eine Gefahr für Personen und Gegenstände dar.
1. Packen Sie alle Teile aus und legen Sie diese auf eine flache, stabile Oberfläche.
 2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen, falls vorhanden.
 3. Vergewissern Sie sich, dass Sie über das Zubehör und die Werkzeuge verfügen, welche zum Zusammenbau und zum Betrieb notwendig sind. Dazu gehört auch eine geeignete persönliche Schutzausrüstung.

● **Vor dem Gebrauch**

⚠️ WARNUNG!

- Es besteht ein Unfallrisiko, falls das Produkt mit einer elektrischen Stromversorgung betrieben wird, die nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- Die Versorgungsspannung und die Frequenz der Stromquelle müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

● **Lenkrollen montieren**

Abb. C

1. Stellen Sie den Metallbehälter **8** auf den Kopf, so dass dessen Bodenfläche nach oben zeigt.
2. Stecken Sie die Lenkrolle **10** bis zum Anschlag in die Schlitze der Kunststoffhalterung, bis die Lenkrolle mit einem Klick einrastet.
3. Prüfen Sie, ob die Lenkrolle sich frei drehen kann.

● **Flexiblen Schlauch verbinden/entfernen**

Staubsaugen

Abb. D

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Sauganschluss **9** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung langsam in den Sauganschluss, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.

3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung aus dem Sauganschluss heraus.

Luftgebläse

Abb. E

HINWEIS

- Hierbei handelt es sich um eine zusätzliche Funktion, mit der Sie Staub oder kleine Objekte wegblasen können.

1. Richten Sie die Schlauchkupplung **18b** des flexiblen Schlauchs **18** am Gebläseanschluss **4** aus.
2. Schieben Sie die Schlauchkupplung langsam in den Gebläseanschluss, bis die Verriegelungstaste **18c** einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch korrekt installiert ist, indem Sie leicht an der Schlauchkupplung ziehen. Der flexible Schlauch ist korrekt installiert, wenn die Schlauchkupplung sich nicht bewegt.
4. Prüfen Sie, ob der flexible Schlauch sich frei drehen kann.
5. Entfernen: Drücken Sie die Verriegelungstaste nach unten. Ziehen Sie die Schlauchkupplung aus dem Gebläseanschluss heraus.

● Griff verbinden/entfernen

Abb. E

- **Griff verbinden/entfernen:** Richten Sie die Schlauchkupplung **18a** des flexiblen Schlauchs **18** am Griff **19** aus. Drücken Sie die Schlauchkupplung, bis die Schlauchkupplung fest mit dem Griff verbunden ist.
- **Griff entfernen:** Ziehen Sie die Schlauchkupplung aus dem Griff heraus.

● Düsen/Verlängerungsrohr verbinden

Abb. F, G

- Sie können die Düsen/das Teleskop-Saugrohr auf verschiedene Arten mit dem Griff **19** verbinden, um sich an unterschiedliche Umgebungen und den Grad der Erreichbarkeit anzupassen.

Düse	Anwendungsbereich
Fugendüse 21	□ Rillen □ Verbindungsstellen □ Sofas □ Autositze □ Enge Räume
Bodendüse mit Bürste 22	□ Harte und flache Oberflächen
Bodendüse mit Gummilippe 23	□ Teppiche oder ähnliche Oberflächen

● Griff und Teleskop-Saugrohr verwenden

Abb. H

Griff

HINWEIS

- Der Griff **19** hat eine eingebaute Funktion zur Regulierung des Luftdrucks.

- **Saugleistung verringern:** Schieben Sie den Luftregler **19a** in die Richtung der ▼ Markierung.
- **Saugleistung erhöhen:** Schieben Sie den Luftregler entgegen der Richtung der ▼ Markierung.

Teleskop-Saugrohr

HINWEIS

- Das Teleskop-Saugrohr **20** kann auf verschiedene Längen eingestellt werden, um es an die Arbeitsumgebung anzupassen.

1. Drücken und halten Sie die Schiebeverriegelungstaste [20b], um die Verriegelung zu lösen.
2. Stellen Sie das Teleskop-Saugrohr auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie den Knopf der Schiebeverriegelungstaste los und schieben Sie das Teleskop-Saugrohr, bis der bevorzugte Schlitz [20c] eingerastet ist.
4. Das Teleskop-Saugrohr kann am Produkt aufbewahrt werden, indem der Schlauchhalter [20a] an der Halterung [6] befestigt wird.

● Behälterdeckel entnehmen

HINWEIS

- Entnehmen Sie den Behälterdeckel [2], um den Filterbeutel zu installieren oder wechseln und um den Metallbehälter [8] zu entleeren.

Abb. I

1. Öffnen Sie die Riegel [16], indem Sie diese vom Metallbehälter wegziehen.
2. Heben Sie die Riegel an und trennen Sie diese von der Rippe [2a].
3. Führen Sie die vorigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Behälterdeckel am Metallbehälter zu verriegeln.

Abb. J, K

1. Halten Sie den Tragegriff [1] fest und entnehmen Sie den Behälterdeckel vom Metallbehälter.
2. Der Filterkorb [2b] wird für die Installation oder den Wechsel des Filters freigelegt.
3. Klappen Sie den Tragegriff nach der Verwendung oder bevor Sie das Produkt einlagern nach unten.

● Filter installieren

⚠ VORSICHT!

- Staubsaugen Sie niemals, ohne dass ein Filter am Produkt installiert ist. Aufgesaugte Substanzen können Metall oder harte, scharfkantige Partikel enthalten, welche den Motor beschädigen oder zu einem Stromschlag führen können. Staub würde mit hoher Geschwindigkeit aus dem Gebläseanschluss [4] herausgeblasen werden, was zu schweren Körperverletzungen führen kann.
- Saugen Sie nur Flüssigkeiten auf, wenn der Schaumfilter [24] am Produkt installiert ist. Anderenfalls wird das Produkt beschädigt. Der Papierfilterbeutel [26] wird ebenfalls beschädigt, wenn Sie diesen zum Nasssaugen verwenden.

HINWEIS

- Der Faltenfilter [25] und der Papierfilterbeutel eignen sich ausschließlich zum Trockensaugen.
- Verwenden Sie den Faltenfilter nicht, um sehr feinen Staub oder Schmutz (z. B. Schleifstaub) aufzusaugen. Der Faltenfilter kann jedoch für viele andere Materialien verwendet werden.

Faltenfilter [25] (Trockensaugen)

Abb. L

HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Einbau des Faltenfilters sicher, dass der Hebel [25a] entriegelt ist.

1. Drehen Sie den Behälterdeckel [2] um.
2. Installieren Sie den Faltenfilter am Filterkorb [2b].
3. Setzen Sie den Faltenfilter ein, bis die Unterseite des Faltenfilters die Oberfläche des Filterkorbs berührt.
4. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

5. Ziehen Sie leicht am Faltenfilter, ohne ihn zu bewegen, um zu prüfen, ob der Faltenfilter richtig installiert ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Faltenfilter nicht einrastet: Drehen Sie den Faltenfilter leicht und ohne Gewaltanwendung, bis der innere Verschluss mit dem Filterkorb einrastet. Drehen Sie den Hebel, um den Faltenfilter zu befestigen.

Papierfilterbeutel **26** (Trockensaugen)

Abb. M

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Richten Sie die Öffnung des Papierfilterbeutels am internen Sauganschluss **9a** aus.
3. Drücken Sie den Papierfilterbeutel nach unten, um den internen Sauganschluss in die Öffnung des Papierfilterbeutels zu stecken.
4. Drücken Sie den Papierfilterbeutel nach unten, bis der Dichtungsring **26a** in der kreisförmigen Rippe **9b** eingepasst ist.

Schaumfilter **24** (Nasssaugen)

Abb. N

1. Drehen Sie den Behälterdeckel **2** um.
2. Installieren Sie den Schaumfilter am Filterkorb **2b**.
3. Ziehen Sie den Rand des Schaumfilters behutsam und langsam nach unten, bis er den Filterkorb vollständig bedeckt. Der Rand des Schaumfilters muss den Boden des Filterkorbs erreichen und berühren.

● **Bedienung**

● **Ein-/Ausschalten**

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob alle Teile sicher verbunden sind und der Behälterdeckel **2** verriegelt ist.
- ▶ Bevor Sie das Produkt an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist.

Abb. A

- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer geeigneten Steckdose.
- ☐ **Einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **5** auf Position **I**.
- ☐ **Ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position **O**.

● **Düsen aufbewahren**

Abb. O

- ☐ Schieben Sie das Teleskop-Saugrohr **20** in die Düsenhalterung **17** auf die Lenkrolle **10**.
- ☐ Bewahren Sie die Düsen **21/22/23** in der Düsenhalterung auf.

● **Anschlussleitung aufwickeln**

Abb. P

- ☐ Wickeln Sie die Anschlussleitung **13** auf. Hängen Sie die Anschlussleitung auf die Anschlussleitungshalterung **3**.
- ☐ Netzstecker **11** fixieren: Verbinden Sie die Anschlussleitungsklemme **12** mit der aufgewickelten Anschlussleitung.

● **Metallbehälter entleeren**

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

WARNUNG!

- ▶ Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor und nach der Verwendung, um die Ansammlung von Materialien zu vermeiden, die eine Brandgefahr im Produkt darstellen könnten.

Abb. Q

1. Drehen Sie die Kappe der Ablassöffnung **15** entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Kappe zu entfernen.
2. Entleeren Sie den Metallbehälter **8**.

3. Setzen Sie die Kappe wieder auf die Ablassöffnung. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

● Faltenfilter reinigen

WARNUNG!

- ▶ Prüfen Sie den Faltenfilter  regelmäßig auf Beschädigungen und Verformungen. Ein beschädigter oder verformter Faltenfilter kann nicht gereinigt werden und muss ersetzt werden. Dies ist notwendig, um die Funktionsfähigkeit des Produkts zu erhalten und das Produkt vor Schäden zu schützen.
- ▶ Verwenden Sie nur Ersatzfilter von Lidl oder autorisierten Händlern. Filter, die nicht mit dem Produkt kompatibel sind, können zu Verletzungen und Produktschäden führen.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie den Faltenfilter nach jedem Gebrauch, um die volle Saugleistung des Produkts zu erhalten.

Abb. R

1. Schließen Sie den Netzstecker  an eine geeignete Stromquelle an.
2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter  auf Position **I**.
3. Legen Sie die Schlauchkupplung  auf eine harte und flache Oberfläche, um den Luftstrom durch die Schlauchkupplung zu blockieren.
4. Drücken und halten Sie die Selbstreinigungstaste  5× für jeweils 3 Sekunden lang gedrückt.
5. Dadurch wird Luft durch den Faltenfilter geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.

● Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
3. Prüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Ersatzteile/Zubehör

Kontaktieren Sie das Service-Center via Telefon (siehe „Service“). Halten Sie die unten genannte Modell-Nummer parat.

Abbildung	Teil	Linienzeichnung	Teilebezeichnung	Modell-Nummer
B	18		Flexibler Schlauch	—
B	19		Griff	—
B	20		Teleskop-Saugrohr	—
B	21		Fugendüse	—
B	22		Bodendüse mit Bürste	—
B	23		Bodendüse mit Gummilippe	—
B	24		Schaumfilter	—
B	25		Faltenfilter	939269201
B	26		Papierfilterbeutel	939269202

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 11 ist nicht mit der Stromversorgung verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
Die Saugleistung ist reduziert und das Produkt saugt keinen Schmutz	Der Metallbehälter 8 ist voll.	Entleeren Sie den Metallbehälter (siehe „Metallbehälter entleeren“).
	Der Luftweg ist blockiert.	Prüfen Sie die folgenden Teile auf Verstopfungen und entfernen Sie die Verstopfungen: Metallbehälter 8 Flexibler Schlauch 18 Teleskop-Saugrohr 20 Fugendüse 21 Bodendüse mit Bürste 22 Bodendüse mit Gummilippe 23
Es tritt Staub aus dem Produkt aus.	Der Behälterdeckel 2 wurde nicht korrekt montiert.	Bringen Sie den Behälterdeckel korrekt an (siehe „Behälterdeckel entnehmen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

HINWEIS

► Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Reinigung

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Befreien Sie das Produkt nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung von Staub.
- Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer zugängliche Stellen.

● Pflege

Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
 - Die ideale Temperatur für die Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) sollte zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 60 % liegen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 3. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
 4. Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
 - Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen oder Umfallen.
1. Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
 2. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 392692_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09470

Version: 07/2022

IAN 392692_2201

